

INSIDE:

- Interview with Cardinal Lubomyr Husar — page 3.
- Scholar speaks on Ukraine's "challenging decade" — page 9.
- Ukrainian debutante balls of 2001 — pages 13-15.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXIX

No. 17

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, APRIL 29, 2001

\$1/\$2 in Ukraine

VERKHOVNA RADA VOTES TO OUST YUSCHENKO

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — An unlikely, even if only temporary, political coalition of business oligarchs and Communists succeeded in removing Prime Minister Viktor Yushchenko on April 26, just over 16 months after the popular, reform-minded former banker took the helm of the government and made the first sustained attempts at economic reform in the country's nearly 10-year history.

Three pro-business political factions in the Verkhovna Rada joined a resurgent Communist Party faction to oust Ukraine's second-longest serving prime minister by a vote of 263-69, with 77 national deputies either not voting or abstaining.

In accordance with the Constitution of Ukraine, the president has 60 days to nominate a new prime minister.

Speaking in the session hall after the vote, Mr. Yushchenko said he believes the decision taken by the lawmakers will have serious consequences.

"As a private citizen, I am convinced that democracy in Ukraine has received a serious setback today," said a weary-looking, but otherwise emotionally restrained Mr. Yushchenko, who added that he would stay in politics and continue to fight for democracy as his backers on the parliamentary floor and in the visitor's gallery shouted, "Yushchenko, Yushchenko!"

Minutes later the ex-prime minister appeared outside the main doors to the Verkhovna Rada Building before which nearly 15,000 vocal supporters had gathered as the vote took place inside. Mr. Yushchenko, showing more emotion, told the cheering throng that he was not embarrassed for what he and his government had accomplished.

"A year ago I had said we would move strongly on a program of national well-being. I said that I would not be embarrassed at the end to exit through the front doors of this building when the end came and to face the nation. Today that time has come," said Mr. Yushchenko.

He also asked the restless crowd, which repeatedly shouted for the ouster of President Leonid Kuchma, to remain calm and refrain from violence. Protesters then marched to the Presidential Administration Building, located two blocks away, where they continued their peaceful demonstration under the watchful eye of hundreds of state militia officers, many in riot gear.



Viktor Pobedinsky

Viktor Yushchenko, with some of the national deputies who support him, speaks to the crowd of 15,000 gathered in Kyiv after the Verkhovna Rada dismissed his reformist government.

The vote that brought down the government came from a highly unusual and, most experts believe, unsustainable coalition of the Communist faction with the ostensibly capital-oriented factions of the Labor Ukraine Party led by Serhii Tyhytko, Oleksander Volkov's Democratic Union and the Social Democratic Party (United) of Viktor Medvedchuk, who is also the Parliament's first vice-chairman.

Officially, the government's failure to move the country out of its precarious financial situation and to better the lives of the Ukrainian people was given in the resolution as the reason for the removal of the Yushchenko government. However, there is little doubt among political experts that

(Continued on page 8)

Yushchenkos subjected to smear campaign

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — The political tactics utilized to discredit Ukraine's Prime Minister Viktor Yushchenko in the Ukrainian media in the days prior to the April 26 vote that brought down his government included a vicious smear campaign.

In the trenches of political warfare in Ukraine, slanderous accusations are not rare. But the propaganda campaign against Mr. Yushchenko, which carried on for nearly two months, went beyond the usual twisting of his record and implications of criminal wrongdoing, to include attacks on his wife and questions about his loyalty to Ukraine.

Much of the campaign to dirty Mr. Yushchenko came through media outlets owned by two leading members of the Social Democratic Party (United): the Russian-language Kyiv daily Kievskie Viedomosti owned by Hryhorii Surkis and the Russian-language television channel Inter controlled by Oleksander Zinchenko and considered one of the top two broadcast outlets in the country.

In the most vicious of the fabricated news reports, Mr. Yushchenko's wife, Katherine (née Chumachenko), 40, who is a U.S. citizen born and raised there, was accused of being a CIA operative placed by the United States to begin a relationship with the prominent Ukrainian reformer when he was still the head of the National Bank of Ukraine. The Yushchenkos were married in 1998 after a lengthy romance; they have two daughters.

(Continued on page 10)

Canadian MP's bill seeks to promote redress for internment operation

OTTAWA — Inky Mark, member of Parliament for Dauphin-Swan River, Manitoba, held a press conference on April 24 in conjunction with the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association to promote the issue of redress for the internment of thousands of Ukrainian Canadians and other European immigrants during World War I, which he called "one of Canada's darkest moments."

Mr. Mark referred to a promise made during the 1993 election by then Opposition Leader Jean Chrétien to the Ukrainian community and the families of those interned that he would bring the redress issue to a close when his party became government. "That was almost eight years ago, and the families of these unjustly interned people deserve to see that promise fulfilled," said Mr. Mark.

Mr. Mark has been promoting the issue of Ukrainian redress since his arrival on Parliament Hill in 1997.

"I come from a riding that is home to a great number of people of Ukrainian descent. It is important to them that justice be served. That's why I had a Private Member's Bill drafted to seek an apology and restitution for this travesty of justice. I wanted to do all I could to promote the right thing being done," Mr. Mark explained.

"All I want to do is see that Canadians are aware of this issue, that the prime minister fulfills his promise so that the families of those who were interned can finally put this to rest," he added.

Mr. Mark has some 6,070 people of Ukrainian descent in his riding. That figure represents over 13 percent of the population in Dauphin-Swan River.

Prof. Lubomyr Luciuk and children's author Marsha Skrypuch of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association participated in the press conference with Mr. Mark.

Prof. Luciuk, the UCCLA's research director, told the attending reporters that Bill C-331 would not cost taxpayers "one red cent." Instead, the UCCLA "is simply asking for the money that was confiscated from the internees to be tallied up and used to place memorial plaques at all 24 concentration camp sites across the country," he said.

A permanent museum in Banff National Park, which was the site of two concentration camps, is also proposed. In addition, educational materials on the internment of Ukrainians would be created and distributed to schools.

(Continued on page 4)

ANALYSIS

Yuschenko rendered powerless

by Jan Maksymiuk

RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine

PRAGUE – Prime Minister Viktor Yuschenko is widely expected to lose a no-confidence vote this week in the Parliament. Last week, 290 lawmakers supported a motion to rate as unsatisfactory the performance of the Yuschenko Cabinet on Ukraine's "Reforms for Prosperity" socio-economic program in 2000. The Verkhovna Rada needs 226 votes to pass a no-confidence vote in the Cabinet of Ministers and dismiss it.

Mr. Yuschenko's ouster is demanded by a rather unlikely alliance of the Communists with the so-called pro-presidential (and theoretically pro-governmental) center and right-of-center majority in the Verkhovna Rada.

True, some groups from the majority – both Rukh factions, the Fatherland Party, and the Reforms-Congress caucus – do not want to see Mr. Yuschenko dismissed. And the Socialist Party caucus led by Oleksander Moroz refused to vote on the appraisal of the Cabinet's performance in 2000, arguing that the current developments in the Parliament are a "Communist-oligarchic" plot to take over power in the country.

Until this week, President Leonid Kuchma had remained silent on the standoff between the government and the Parliament. Mr. Moroz of the Socialist Party made a strong point last week by saying that the standoff had been "artificially provoked" by President Kuchma in order to divert the public spotlight from his person and the audiotape scandal implicating him in the murder of journalist Heorhii Gongadze.

Indeed, the anti-presidential opposition, which not so long ago organized regular

Jan Maksymiuk is the Belarus, Ukraine and Poland specialist on the staff of RFE/RL Newline.

demonstrations demanding Mr. Kuchma's ouster, has recently began mustering public support for Mr. Yuschenko to prevent his dismissal (it reportedly has collected more than 3 million signatures in support of the prime minister). And, quite naturally, the Ukrainian media, both state- and privately owned, have almost completely switched to covering the conflict between Mr. Yuschenko and the parliamentary "oligarchs."

This week, however, President Kuchma seems to have changed his mind about the standoff. While in Vilnius on an official trip, the Ukrainian president noted that "the government's dismissal is not to Ukraine's benefit today." He said he is ready to contribute to reaching a compromise between the Parliament and the government, adding that "the situation is dependent on how this dialogue will be conducted by the government, including Mr. Yuschenko."

It remains to be seen whether President Kuchma's intentions are honest and whether he will be able to persuade the pro-presidential caucuses – most notably the Social Democratic Party (United) and the Labor Ukraine groups – not to back the Communist-sponsored no-confidence motion.

However, what seems to be already evident is the fact that Mr. Yuschenko – whom many see as a sure presidential candidate in the 2004 elections – will emerge politically weakened from the current standoff. If a compromise is found with the "oligarchic" caucuses – which demand no less than 10 portfolios for their people in the Cabinet – then Mr. Yuschenko's control of the government which was never large because of the president's exclusive power to nominate and dismiss ministers, will become reduced even further.

And, if the Parliament ousts him, Mr. Yuschenko will face the vague prospect of maintaining his current popularity without

(Continued on page 4)

Yuschenko says naysayers are blind to his government's achievements*Eastern Economist*

KYIV – "I will find a way to serve Ukraine," said Prime Minister Viktor Yuschenko at a press conference on April 23. He added that his government is not going to give up, noting that he and members of his government have "professional honor and dignity" to uphold.

Mr. Yuschenko said he and his government have been blamed for all that is bad in the short history of independent Ukraine, while the good they have accomplished has gone unseen. He emphasized that the negative assessment of the government's work is based not on the results of the economy, but on the interests of certain groups.

The prime minister said his opponents are going out of their way to diminish the results of his Cabinet's work. "So it turns out that everything good [in Ukraine's recovery] happened on its own and the government is blamed for all the bad," he commented.

Mr. Yuschenko also said he does not understand why national deputies refused to see the successes of his government and added that one had to be both "blind and deaf" not to see them.

He said the government is a small, little island of calm and is functioning well. He added that there is no crisis in the government and that, in fact, his government is the first government in the past 10 years that has managed to present a logical report of its work. "I'm not ashamed of our work," he stressed.

Mr. Yuschenko's opponents have accused him of doctoring figures in the report, to which the prime minister replied that the Cabinet of Ministers had no reasons or motives for altering facts and data.

Mr. Yuschenko also stressed that the government is ready for a dialogue with the Verkhovna Rada and could consider deputies' proposals, but "will not stand on its knees." At the same time he said the government has put forth all its arguments and now those involved in decision-making must make open and honest choices.

Should the government remain in place, Mr. Yuschenko said it will remain functioning and strong. He added that neither he nor his family is afraid of his being dismissed. "Woe to the prime minister who does not ponder the fact that he will one day have to leave his post," said Mr. Yuschenko.

NEWSBRIEFS**PACE to vote Ukraine out?**

STRASBOURG, France – The Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) was expected to vote on April 26 on a motion of its Monitoring Committee to expel Ukraine from the Council of Europe. In its recommendation to exclude Ukraine, the Monitoring Committee listed a stream of complaints against Ukraine, including "murders of journalists" and "repeated aggression against and continuing intimidation of journalists, members of Parliament and opposition politicians in Ukraine," Reuters reported. However, PACE President Lord Russell-Johnston said the vote will be mostly symbolic as the Committee of Ministers of the Council of Europe – which makes the final decision – is unlikely to back any expulsion call. "All the previous experience of the Committee of Ministers in terms of precedent indicates that the answer will be negative," the agency quoted Lord Russell-Johnston as saying. (RFE/RL Newline)

Chornobyl still takes 5% slice of budget

KYIV – Five percent of the state budget is spent annually on liquidating the results of the Chornobyl explosion, said Sociology Institute head Yurii Saienko, adding that the state spends just as much on state security. Mr. Saienko said that liquidation of the catastrophe should include social and psychological factors, as well as medical and material aspects of the aftermath. (Eastern Economist)

Russia on Chornobyl's aftermath

MOSCOW – On April 24, two days before the 15th anniversary of the Chornobyl nuclear power disaster, Russian health officials said that 2.65 million Russians live in the zone contaminated by that nuclear accident, Interfax reported. The officials noted that 184,175 Russians had been exposed to radiation during the clean-up operations in 1986. Russian surveys show, the officials said, that there are still some regions, including 300 population centers in Briansk Oblast, where radiation remains high. (RFE/RL Newline)

Cabinet seeks firing of broadcasting chief

KYIV – All ministers have signed a petition by Prime Minister Viktor Yuschenko to President Leonid Kuchma to change the management at the National Television and Radio Company of Ukraine (NTRCU), the Eastern Economist Daily reported on April 24, quoting Mr. Yuschenko's spokeswoman, Natalia Zarudna. Ms. Zarudna said all

members of the government agree that NTRCU chief Vadym Dolhanov is in fact working against the president since state television often gives airtime to critics of the government. Ms. Zarudna added that state television does not fulfill its main function of providing objective information. (RFE/RL Newline)

Kuchma praises relations with Lithuania

VILNIUS – Ukrainian President Leonid Kuchma and his Lithuanian counterpart, Valdas Adamkus, declared in Vilnius on April 23 that bilateral relations between their countries can serve as an example for other European states to follow, the BNS press service reported. The presidents had attended the signing by the countries' respective social and labor ministers of an agreement ensuring pension payments to native retirees residing in each other's country. President Kuchma repeated that Ukraine has no objections to Lithuania's joining NATO and, like Lithuania, wants to become a member of the European Union. President Kuchma also had lunch with Lithuanian Prime Minister Rolandas Paksas and a meeting with Parliament Chairman Arturas Paulauskas during which the advantages of greater economic relations were discussed. In the evening President Adamkus hosted a dinner for President Kuchma as well as Polish President Aleksander Kwasniewski and UNESCO Secretary-General Koichiro Matsuura, all of whom were to speak at the international conference "Dialogue Among Civilizations" on April 24. (RFE/RL Newline)

Symonenko: Communists will return

CHISINAU – The Communists will return to power in Ukraine, said Petro Symonenko, the leader of the Communist Party of Ukraine at the Moldovan Communists' fourth congress in Chisinau. Mr. Symonenko said he is sure that local Communists will come to power in Ukraine as they did in Moldova. He added that this would happen irrespective of the desires of imperialist forces. (Eastern Economist)

Moroz puts impeachment on agenda

KYIV – The bill on initiating impeachment against President Leonid Kuchma and creating a special temporary investigating committee into the president's actions as proposed by deputies Hryhorii Omelchenko and Anatolii Yermak will be put on the Verkhovna Rada agenda for April 26. Socialist Party leader Oleksander Moroz proposed putting the bill on the agenda. (Eastern Economist)

(Continued on page 19)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members — \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN — 0273-9348)

The Weekly:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors: Roman Woronowycz (Kyiv)
Ika Koznarska Casanova

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, APRIL 29, 2001, No. 17, Vol. LXIX

Copyright © 2001 The Ukrainian Weekly

INTERVIEW: Cardinal Lubomyr Husar comments on upcoming papal visit

This interview with Cardinal Lubomyr Husar, major archbishop of the Ukrainian Greek-Catholic Church, was conducted in Lviv on April 1 by Marta Kolomayets and Andriy Waskowycz.

Your Beatitude, the visit of Pope John Paul II to Ukraine is the first visit of a Slavic pope to a Slavic country of the former Soviet Union. What does this visit mean for the people of Ukraine?

This can be considered on a number of different levels. From the cultural aspect, it is a fact that the pope, a Slav, will come to Ukraine and speak Ukrainian. From a religious aspect, the pope's visit is one that ushers good news of hope in today's times. He understands all the hardships that we currently face because of the course of his own life in a Communist regime, and later in a transitional society. Perhaps a pope from a different background, one who was not a victim of communism would not understand the situation as well as His Holiness John Paul II. So, we can assess this situation on a number of levels: on a cultural level as a Slav among Slavs; as a person who has lived through the same history and whose experience is similar to our peoples; and on a purely religious level as the bearer of hope.

What meaning does this visit have for the Ukrainian Greek-Catholic Church, which 10 years after the dissolution of the Soviet Union can now develop freely?

First of all, I think we have to look to the past, to Soviet times when we were persecuted mainly because we are Catholics. Although our traditions are rooted in Byzantium, we recognize the bishop of Rome, as the successor to St. Peter and the Holy See of the unified ecumenical Church. The Orthodox tell us – and they do have a certain point – that people who wanted to go to church in Soviet times could do so, for the Church did exist and many people did go to Orthodox services, but this does not mean that they became Orthodox. The entire structure of the underground Church, as well as most of the faithful in Halychyna, in western Ukraine, were of the Greek-Catholic faith. So, the visit of the pope is a meeting with the successor to St. Peter, with the symbol and the seat of ecumenical unity for which they were persecuted.

Can this visit become an impulse for the move toward ecumenism?

We hope this is the case, but it is difficult to predict because this is not something automatic. This will depend on how Catholics, Greek-Catholics and Orthodox perceive the papal visit. They can accept it as a matter of curiosity, to see yet another famous man. Or, the reaction can be negative, a kind of rejection, something to ponder: What does separate us? Is the pope our enemy? Very much depends on how the people of Ukraine perceive this visit. We have to clearly separate what the official position is – the calculated stand of the leaders of the Church, and the criteria of Church politics – and how the grassroots faithful in parishes react to this visit. How will the people of Ukraine perceive this visit, will the people wish for unity?

We are also interested in your reaction to the fact that now, not only Patriarch Aleksei of Russia, but also the Russian government is against the papal visit to Ukraine. They are also playing games with the Roman Catholics in Russia, asking them to support the idea that this is not the right time for a papal visit.

It seems clear to me that this is a purely state-political, or Church-political game. But this cannot be ignored. I must add that the success is on the religious level. The goal of the papal visit is not political, or even Church-political. In the end, the pope wants to visit the faithful of the Ukrainian Greek-Catholic and the Latin-rite Churches. He also wants to visit Ukraine and the Ukrainian people, not in the form of a state visit of some president to another nation who will only have meetings with state officials.

The pope is coming to Ukraine mainly as a spiritual leader. And I think this is how we should view this visit. The various protests, whether they are state or Church-political should be very carefully examined because they reflect the views of the leadership and how they see their people, their Church.

And there is another side to this: how will the people perceive this and what will they see as good or evil? Of course, a lot will depend on guidance from the top, but, in this day and age people no longer willingly accept what is dictated from the top.

Is there a problem with the Ukrainian Orthodox Churches: the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church or the Ukrainian Orthodox Church of the Kyiv Patriarchate?

Until now, they have been pretty positive about the visit – they are ready to greet the pope, I would say even happy to do so. Once again, we have to distinguish between the stands of the hierarchy and the people. I think it is very important to underscore that the pope has no intention of converting Ukraine to Catholicism, particularly he does not intend to preach Catholicism in the Latin Rite. The pope is coming to those who are already Catholics and turning to everyone with the

... a moral awakening is the greatest benefit we can expect from the [papal] visit.

Word of God. I think that we have no basis to talk about the pope's visit as some kind of proselytizing. The pope's aim is not to turn people to the Catholic Church, but first of all, to God in general. This intention is also for the Catholics, who need strengthening and support in their faith.

This is a state visit; is there cooperation between the Ukrainian Greek-Catholic Church, the Roman Catholic Church and the state in regard to the visit?

In principle, it is planned that these three institutions will cooperate, but we see that this cooperation is not always so easy. Very often we simplify matters: we talk about our Church as if it were one Catholic Church, but with two rites, two liturgical traditions. We often hush up the fact that we are two particular Churches – each with its own traditions, its own hierarchies, its own particularities and now we should work with the leadership of one spiritual center, one bishop or one metropolitan for all of Ukraine. No, we have two separate, complete

(Continued on page 18)

Molod Ukrainy recognizes Batkivschyna's captain as Man of the Year

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV – Dmitrii Birioukovitch, skipper of the Ukrainian schooner Batkivschyna, which made such a splash in the United States as it journeyed along the U.S. Eastern Seaboard during Operation Sail 2000 last summer, received a Man of the Year Award from the popular Ukrainian newspaper Molod Ukrainy (Youth of Ukraine) on March 22.

The award was presented to Mr. Birioukovitch after a readers' poll judged him to be the private individual who most improved Ukraine's image in the last year.

"He showed the world who Ukrainians are and performed people's diplomacy by telling everyone about Ukraine, its history, culture, its current problems and perspectives," explained Anatolii Zubkov, a journalist for the newspaper who has followed the two-year odyssey of the Batkivschyna, which began after Mr. Birioukovitch decided to become an unofficial ambassador for Ukraine.

Mr. Zubkov said Mr. Birioukovitch won over a lengthy list of everyday, private citizens that the newspaper had spotlighted over the course of the year as part of its 75th anniversary celebrations. In recognition of his accomplishments, Mr. Birioukovitch received a large, custom-made vase from the historic Baranivskiy Porcelain Factory in Zhytomyr, with a color portrait of the captain on its face.

A year ago, the captain set sail for the United States in a 28-foot concrete-bottom sailboat that he had re-built from the remains of a rusted-out fishing vessel. His goal was to take part in U.S. millennium celebrations along the country's Atlantic

coastline, which culminated in a Fourth of July gala in New York Harbor.

Capt. Birioukovitch's effort, planned as a trans-global voyage, was dubbed the "Discover Ukraine" project, because it set out to let the world know about Ukraine through display boards, music and native costumes that were exhibited at each port of call made by the ship. Mr. Birioukovitch conceived of the idea after he became fed up with constant inquiries at the various ports he had called at during excursions into the Mediterranean Sea on the identity of the blue-yellow standard he sailed under.

The Batkivschyna became the hit of OpSail 2000 after a series of storms and navigational problems left the schooner badly off course as it journeyed across the Atlantic to the U.S. In fact, for a three-week period nobody could say exactly where the ship was. After the ship, discovered wandering the middle of the Atlantic, was set back on course and finally reached Norfolk, Va., it and Capt. Birioukovitch became the darlings of the press.

Every major newspaper and most local television stations along the Eastern Seaboard featured the ship and its crew in news reports on OpSail 2000, which made its own mark as the largest gathering of maritime vessels in history.

The trek to the United States was the second leg of the Discover Ukraine round-the-world project. In 1999 the skipper and his crew sailed from Kyiv through Europe to El Ferro, Spain, for an international regatta. They had planned to begin their voyage across the globe then, but lack of financing forced them to change gears and undertake the venture in



Dmitrii Birioukovitch and his wife hold a vase presented to him in recognition of his role as an unofficial ambassador of Ukraine. With him are staffers of the newspaper Molod Ukraina, which named him Man of the Year.

piecemeal fashion.

The next stage for the captain and his schooner as he continues his quest to tell the world about Ukraine begins in late May, when the Batkivschyna leaves its winter port of Norwich, Conn., sails south to New York and then turns north again, this time up the Hudson River to the Erie Canal and into the St. Lawrence Seaway and the Great Lakes. There it will spend the summer months as part of the Great Lakes Challenge, a regatta of sailing ships that will circumvent the five Great Lakes while making stops at more than a dozen ports, including Buffalo, Cleveland, Detroit and Chicago. It is also

expected that the Batkivschyna will stop in Toronto, although plans have yet to be confirmed.

Afterwards the Discover Ukraine project will make its way to the Mississippi River and into the Gulf of Mexico. After spending the winter cruising the warmer climates, it will pass through the Panama Canal and enter the Pacific Ocean and journey on to Australia before heading home via the Middle East.

For more information on the Batkivschyna and the Discover Ukraine voyage, as well as on how to participate in the schooner's visit, visit the website at: www.batkivshchyna.org.

An obituary and a reminiscence: Jaroslav Pryshlak, 'Bratchyk Slavko'

BUFFALO, N.Y. – On March 24 the Ukrainian community of Buffalo, N.Y., and the Plast Ukrainian Scouting Organization lost one of its most active members, Jaroslav Pryshlak, who died at the age of 86.

Born in Berezhany, Ukraine, in 1915, Mr. Pryshlak was a member, both in Ukraine and abroad, of the Organization of Ukrainian Nationalists and the Ukrainian Supreme Liberation Council. He was a political prisoner in Polish and German prisons and camps.

Mr. Pryshlak, or "Bratchyk Slavko," as he was known in Plast circles to generations of the youth organization's members and others, was the head of Buffalo's Plast branch for 27 years, a dedicated educator of "novatstvo" (the youngest Plast members), a devotee of Buffalo's Plast campground, Novyi Sokil, and a tireless church and community leader.

He was a member of the Ukrainian Engineers' Society of America, an officer of the Buffalo branch of the Ukrainian American Coordinating Council and a parishioner of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Buffalo.

Over 200 people, many of them clad in Plast uniforms, attended a wake for Bratchyk Slavko on March 25-26. Funeral services were held the next day, at which time the following thoughts by Michael Petryshyn, a member of SUM (Ukrainian American Youth Association), were shared with the grieving family and community.

* * *

Amidst sympathetic tears running down the visages of people just over 40 days ago, [at memorial services for two young men from the Buffalo community, Adjo Deputat and Ihor Pikas] there was a speech given by a man – an individual who was respected and beloved by all who were acquainted with him – that eloquently captured an infinite number of feelings in our limited language. As he read, passionate words exhaled a cloud of communal grieving, a language that even the greatest orators and writers of the world would have trouble matching; and I thought to myself how truly fortunate I was to know Bratchyk Slavko and hear him speak.

After he was finished, and people started to leave the funeral home, I walked over to Bratchyk Slavko and commended him for his emotional and elegant thoughts, stating that I wish I had it within me to give such an authoritative eulogy for our deceased friends. As he always did when one of the younger generation would share his/her thoughts with him, his aged eyes glistened with a renewed vigor, for he knew that he once again had touched not only the people of his own age, but the ones he took delight in most – the youth.

This was the last extended conversation I had with Bratchyk Slavko, and right before our farewell hug he asked if I would do something for him. Of course, without hesitation I agreed. He asked if I would be willing to share my thoughts at his funeral, and give a speech that people would remember him by. As soon as he reached the final syllable in that loaded question, I asked if he thought it would be proper for a SUMivets to speak at his funeral. A smile, almost a hidden laugh, caressed his face because of my naive comment, causing him to pull me closer. He told me he would not have it any other way.

While I was silently contemplating



Jaroslav Pryshlak

these thoughts and giving vent to my sorrows through the help of a pen, I became increasingly aware of a man that all Ukrainians, in one form or another, try to duplicate. Bratchyk Slavko was so full of years that I can hardly think of my own generation, but his virtues are present with the younger Plast members sitting here in this crowd from St. Catharines, Hamilton, Cleveland, Rochester and, most of all, his beloved Buffalo. These Plastunys have learned a great deal from our Bratchyk – from an inherent love for our homeland to the philosophic ideals behind Plast's canon. And yet, that seems little in comparison to the special place he holds in our hearts.

There was something beyond Bratchyk Slavko's uniform, where a pat on the shoulder followed by a kind smile after church revealed a side of him that should be treasured alongside his many honors in Plast. Like other deceased leaders in our community, such as Ihor Chomola and Ivan Drozdowskyj, Bratchyk Slavko was of a different pedigree, allowing individuals of all ages to naturally flock to him. These men had a zealous nature, surpassed only by their devotion to our community which has, ultimately, forged an unbreakable bond between all Ukrainians.

And Bratchyk Slavko should never be forgotten for this.

He is man who will be deeply and immensely missed. How awkward it will be not to see him in the third row during liturgy and wink every time I walk by for communion; how difficult it is that we will no longer witness his strong will and nature; and how hard it is that he will no longer be present for our graduations, marriages and births. But, like Adjo and Ihor, he will be guarding us until it is our time to depart. Every time we do something with our respective organizations, a part of Bratchyk Slavko will appear. Every time a quiet reminder of Sviaty Mykolai crosses our minds, we will think of him. And every time Ukrainians get together, he will be there grieving and celebrating with us.

To the Pryshlak family:

My sympathies can never be wholly expressed in these few lines, but I want you to know all of you are in my thoughts and prayers.

This is indeed a sad occasion for you, but before this day is over please take a good and long look at the youth present. Bratchyk Slavko has instilled moral imperatives and cultivated intangibles in all of them; and as soon as you begin to miss his presence, just remember a part of him is embedded in all of their spirits.

Canadian MP's bill...

(Continued from page 1)

Mrs. Skrypuch, whose grandfather was imprisoned at the Jasper internment camp and lost his homestead, spoke of what Bill C-331 means to her family. "For the crime of being Ukrainian, my grandfather was stripped of his worldly goods, interned and forced to do hard labor at the age of 18," she said. "It was racism, pure and simple."

For Mrs. Skrypuch and her family, the bill is an acknowledgment that what happened to her grandfather and the 5,000 others was unjust. "The passage of Bill C-331 would show that Canada will never again imprison people because of their race," she underlined.

Text of Bill C-331

Preamble: An act to recognize the injustice that was done to persons of Ukrainian descent and other Europeans who were interned at the time of the first world war and to provide for public commemoration and for restitution which is to be devoted to education and the promotion of tolerance.

Whereas persons of Ukrainian descent and other Europeans were imprisoned, disenfranchised and dispossessed of their assets without just cause at the time of the first world war and were kept there from 1914 to 1920; and

Whereas it is beyond time that public recognition be made of this injustice and appropriate commemoration and public education undertaken;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. This act may be cited as the Ukrainian Canadian Restitution Act.

2. (1) The Minister of Canadian Heritage shall:

(a) cause memorial plaques to be installed at any of the 24 concentration camps at which persons of Ukrainian descent and other Europeans were interned during and after the first world war, which do not yet have such plaques, describing the events of that time and the regrets of present-day Canadians, written in Ukrainian, English and French;

(b) ensure that all memorial plaques at concentration camps, whenever installed, are properly maintained; and

(c) establish a permanent museum in Banff National Park, at the site of the concentration camp that was established there, with signage in Ukrainian, English and French, providing information on:

(i) the operation of all the concentration camps established in Canada at the time of the first world war; and

(ii) the role that Ukrainian Canadians have played in the building of Canada since that time.

(2) The Minister of Canadian Heritage shall arrange for suitable ceremonies at the time of installation of each memorial plaque and at the opening of the museum.

3. (1) The Minister of Canadian heritage, in cooperation with the Minister of Finance, shall negotiate with the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association a suitable payment in restitution for the confiscation of property and other assets from Ukrainian Canadians.

(2) The restitution payment shall be applied to

(a) the development and production of educational materials that cover Canada's past internment policies and activities, and their distribution to schools, colleges and universities, with the objective of widening understanding of the harm of ethnic, religious or racial intolerance and discrimination, and the importance of the Canadian Charter of Rights and Freedoms in protecting all Canadians from such injustice in the future; and

(b) such other educational projects as are agreed to in consultation with the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association.

4. The Minister of Public Works and Government Services shall instruct Canada Post Corporation to issue a stamp or set of stamps to commemorate the internment of persons of Ukrainian descent and other Europeans during the first world war.

5. The Minister of Justice shall undertake a review of the Emergencies Act and report to Parliament within a year of the date this act comes into force with recommendations on any legislative changes necessary to ensure that unjust internment such as that described in the preamble never again occurs in Canada.

Yuschenko rendered...

(Continued from page 2)

support from the state media at least until next year's legislative elections, when he may try his luck at winning a parliamentary seat and politically surviving until the presidential ballot.

It is hardly imaginable that Mr. Yuschenko would head the anti-presidential opposition following his possible ouster. Mr. Yuschenko has repeatedly demonstrated that he lacks the guts for determined, let alone extreme, actions. His preference to look for a middle ground between President Kuchma and the anti-Kuchma opposition has already implicated him in morally dubious situations, as when he signed a statement (along with President Kuchma and Parliament Chairman Ivan Plusch) branding the opposition Forum for National

Salvation as a group of political bankrupts and potential criminals. On the other hand, Mr. Yuschenko is aware that the overwhelming majority of Ukrainians are not ready to fill the ranks of the anti-Kuchma opposition and that this situation is not going to change any time soon.

As many times in the past, Mr. Kuchma once again appears to be sacrificing the prime minister in order to defuse his own political problems. This time, however, the situation is radically different than on previous occasions. The Parliament is poised to dismiss the head of government who is credited with achieving the first signs of economic growth since Ukraine gained independence in 1991. And, if Mr. Moroz's supposition about the "Communist-oligarchic" conspiracy in Ukraine is true, then President Kuchma is facing the risk of losing control not only over economic, but also over political developments in the country.

The Weekly's collection of materials about the Famine

The Ukrainian Weekly's official website contains the largest collection of materials on the Internet dedicated to the Great Famine of 1932-1933 in Ukraine.

Located at www.ukrweekly.com, the special section includes a chronology of the Famine years, eyewitness accounts, editorials, media reports, stories about observances of the Famine's 50th anniversary in 1983, scholarly articles, interviews with journalists who reported on the Famine, transcripts of testimony on the Famine commission bill ultimately passed by the U.S. Congress, texts of statements before the U.S. Commission on the Ukraine Famine, references and other documentation, as well as the full text of The Ukrainian Weekly's special issue on the Great Famine published on March 20, 1983. The section is completely searchable.

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Young UNA'ers



Victoria Regeski, daughter of Maria and Steve Regeski, is a new member of UNA Branch 234 in Elizabeth, N.J. She was enrolled by her grandparents Joan and Alexander Mrzyglocki.



Adrian Yuri Juzeniw, son of Marta and Roman Juzeniw, is a new member of UNA Branch 194 in New York. He was enrolled by his grandmother Alexandra Juzeniw.



Andrew Zenon Togan, son of Yaroslav and Tatiana Togan, is a new member of UNA Branch 216 in Philadelphia. He was enrolled by his grandmother Dr. T. Cisyk.



Julianna Rose Shatynski, daughter of Maria and Joseph Shatynski of Whippany, N.J., is a new member of UNA Branch 490 in Union, N.J. She was enrolled by her grandparents John and Olga Shatynski. Julianna joins her 10 cousins who already are members of Branch 490.



Christia Bankston, seen here in the arms of her grandfather Bohdan Odezynskyj, is a new member of UNA Branch 216, of which Mr. Odezynskyj is branch secretary. Christia's parents are James P. and Olena M. Bankston. Her sister, Sofia, also is a young UNA'er.



Surf Finley Sadowey, son of John P. and Gail E. Sadowey, is a new member of UNA Branch 25 in Jersey City, N.J. He was enrolled by his grandfather, also John P. Sadowey.

**Insure and be sure.
Join the UNA!**

UUARC's Kyiv rep visits UNA

PARSIPPANY, N.J. – Vira Prynko, the Kyiv representative of the United Ukrainian American Relief Committee, recently visited the UNA Corporate Headquarters. Ms. Prynko, who was in the United States to report to the executive committee of the UUARC which was meeting to review its work and plan future activity, was accompanied on her visit to the UNA by UNA Auditor Stefan Hawrysz, who also is executive director of the UUARC.



Vira Prynko, Kyiv representative of the United Ukrainian American Relief Committee, with Stefan Hawrysz, the committee's executive director and an auditor of the UNA.

The purpose of Ms. Prynko's visit was to meet with UNA officers inasmuch as the Ukrainian National Association and the UUARC had collaborated on delivering aid to the families of the 81 miners killed on March 11, 2000, in a tragic accident at the Barakova coal mine near Krasnodon, Ukraine.

On September 29 of last year three organizations – the Ukrainian National Association, the United Ukrainian American Relief Committee and the Ukrainian Congress Committee of America – sent a total of \$27,205 in cash to the families of the dead miners, money gathered from individual donations by Ukrainian Americans. The UNA and its members donated \$9,405 through the Ukrainian National Foundation and that aid was delivered to Krasnodon by representatives of the UUARC and the UNA (in the person of The Ukrainian Weekly Editor Roman Woronowycz of

our Kyiv Press Bureau.)

While visiting the UNA Corporate Headquarters, Ms. Prynko also met briefly with editors at The Ukrainian Weekly and Svoboda, the UNA's two official publications.

She expressed her deep gratitude and respect to the entire Ukrainian American community for their support of relief efforts such as those aimed at helping the deceased miners' families. Noting that she is paraphrasing Goethe, she said: "I bow my head before a profound idea; I fall on my knees before a good heart."

RECORDING DEPARTMENT				
MEMBERSHIP REPORT – FEBRUARY 2001				
Martha Lysko, National Secretary				
	Juvenile	Adult	ADD	Total
Total Active Members – 1/2001	7,089	14,916	3,477	25,482
Total Inactive Members – 1/2001	7,314	17,679	0	24,993
Total Members – 1/2001	14,403	32,595	3,477	50,475
ACTIVE MEMBERSHIP				
Gains in 2/2001				
New members	10	29	0	39
New members UL	0	0	0	0
Reinstated	9	8	4	21
Total Gains:	19	37	4	60
Losses in 2/2001				
Died	1	43	1	45
Cash surrender	19	29	0	48
Endowment matured	18	8	0	26
Fully paid-up	10	14	0	24
Reduced paid-up	1	1	0	2
Extended Insurance	30	72	0	102
Certificates lapsed (active)	48	88	86	222
Certificate terminated	1	5	4	10
Total Losses	128	260	91	479
Total Active Members – 2/2001	6,980	14,693	3,390	25,063
INACTIVE MEMBERSHIP				
Gains in 2/2001				
Paid-up	10	14	0	24
Reduced paid up	1	1	0	2
Extended insurance	30	72	0	102
Total Gains	41	87	0	128
Losses in 2/2001				
* Died	1	59	0	60
* Cash surrender	14	27	0	41
Pure endowment matured	0	4	0	4
Reinstated to active	9	8	0	17
Certificates lapsed (inactive)	0	0	0	0
Total Losses	24	98	0	122
Total Inactive Members – 2/2001	7,331	17,668	0	24,999
TOTAL MEMBERSHIP – 2/2001	14,311	32,361	3,390	50,062
(* Paid up and reduced paid up policies)				

THE UKRAINIAN WEEKLY

Still waiting for redress

Member of Parliament Inky Mark, a Canadian of Chinese descent who represents Dauphin-Swan River, Manitoba, a district with a significant Ukrainian population, has introduced Bill C-331, a private member's bill that seeks justice for Ukrainians who were interned in special camps in Canada during World War I.

With the outbreak of World War I, the War Measures Act (1914) was implemented, resulting in the internment of 8,579 "enemy aliens" – more than 5,000 of them Ukrainians who had emigrated to Canada from territories under the control of the Austro-Hungarian Empire. According to information on the internment operations that appears on Mr. Mark's website: "These internees were used to develop Canadian infrastructure as forced laborers. They were used to develop Banff National Park, the logging industry in Northern Ontario and Quebec, the steel mills in Ontario and Nova Scotia, and in the mines in British Columbia, Ontario and Nova Scotia. This infrastructure development program benefited Canadian corporations to such a degree that the internment was carried on for two years after the end of World War I."

Called the Ukrainian Canadian Restitution Act, Mr. Mark's bill seeks to, first of all, recognize the injustice done to persons of Ukrainian descent and other Europeans who were interned at the time of World War I, as well as to provide for public commemoration and for restitution via education and promotion of tolerance.

"The internment of so many Ukrainian people as ordered by the government of Canada is one of Canada's darkest moments," says Mr. Mark, who has worked on this issue since his election in 1997. He underlines that he merely wants to do the right thing – unlike two prime ministers from two different parties, Conservative Brian Mulroney and Liberal Jean Chrétien, who have not seen the importance of doing that. Mr. Mark is supported by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, which has been leading the charge for redress for nearly 14 years.

Yes, 14 years.

After years of stonewalling by Prime Minister Mulroney, it seemed the issue would quickly be resolved with the election of the Liberals. After all, as Opposition leader, Mr. Chrétien had stated in a June 8, 1993, letter that if the Liberal Party was elected he would "continue to monitor the [redress] situation closely and seek to ensure that the government honors its promise." Eight years later Ukrainian Canadians are still waiting for Prime Minister Chrétien to keep his promise.

Paul Jackson, associate editor of the Calgary Sun, writing on April 15 commented: "One wonders why Chrétien hasn't lived up to his 1993 promise. Instead, like politicians before him, he appears to want to sweep this piece of history under the table."

According to Prof. Lubomyr Luciuk, research director of the UCCLA, Bill C-331 would not cost taxpayers "one red cent." The bill simply asks that the money confiscated from internees "be tallied up and used to place memorial plaques at all 24 concentration camp sites across the country." In addition, there is a proposal to establish a permanent museum in Banff National Park, the site of two camps, and to prepare and distribute educational materials on the internment of Ukrainians to Canadian schools. There is no provision for direct compensation to the victims of the internment operation as, sadly, most of them have long ago passed on.

Among the groups supporting Bill C-331 is the Ukrainian Canadian Congress-Alberta Provincial Council (UCC-APC) which is urging UCC National, all other provincial councils and all local branches to express their support. A resolution adopted by the UCC-APC notes: "To ensure that this unfortunate episode in Canada's history is not forgotten, so that no other Canadian ethnic, religious or racial minority ever suffers as ours once did, we wholeheartedly endorse Mr. Mark's proposed act, and call upon MPs of all parties represented in the House of Commons ... to call for a vote on Bill C-331, and to join us in endorsing it. Doing so would resolve the Ukrainian Canadian community's calls for acknowledgment and restitution in a timely and honorable fashion."

What can readers do? Ukrainian Canadians should contact their MPs to make them aware of Bill C-331 and to stress that they expect their representatives to support the measure when it comes up for a vote in the House of Commons. In addition, readers should contact the prime minister to underline that Canadians see this issue as worthy of attention – and just resolution. Eight years of waiting is quite enough.

May
2
1999

Turning the pages back...

Two years ago The Ukrainian Weekly reported that the Canadian federal government announced it would providing financial support for the development of an interpretive and educational center at the site of one of Canada's World War I

period concentration camps, at Spirit Lake, Quebec through its Millennium Fund.

Deputy Prime Minister Herb Gray announced, among other projects, that a grant of \$12,500 is being provided for the development of the Spirit Lake site in northern Quebec, where thousands of Ukrainians and other Europeans were imprisoned as "enemy aliens" during Canada's first national internment operations of 1914-1920.

The total project cost was estimated at \$113,120 according to the local supporters of the museum interpretive center who had been working in cooperation with the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association for over a year on plans for the site.

UCCLA's director of special projects, Borys Sydoruk, noted that his organization sees the announcement "as being further evidence that one of our goals, making certain that this event [internment] is not forgotten, is slowly being met."

UCCLA Chairman J.B. Gregorovich, underlined: "Working together we can achieve the goal of making all Canadians aware of this dark episode in Canada's past."

Source: "Canadian government supports educational center at internment site," *The Ukrainian Weekly*, May 2, 1999, Vol. LXVII, No. 18.

NEWS AND VIEWS

St. John's Preschool: it's more than just daycare

by Lillianna Chudolij

It's registration time again and I truly hope readers in the Northern New Jersey area will seriously consider St. John's Preschool in Newark as the perfect place to send their children. It is located at 715 Sanford Ave. on a large piece of property right next door to the parish rectory. Its playground is just fantastic – full of fun and grass. Not only is it less expensive (you won't believe it) than most other American and Ukrainian-style all-day preschools, the after-school program runs until 5:30 p.m. every evening and is included in the cost of tuition. Registration is only \$5.

The school is unique, giving your child an experience found nowhere else in the United States – at least not that I have found.

St. John's Preschool uses the Montessori teaching method. Olenka Makarushka-Kolodiy is a skillful and awarded educator. Each child is taught in a very direct, one-to-one method that broadens both the mind and the imagination. There are usually two other assistants on hand every day. The classes are generally small – roughly 12 pupils.

Still not convinced? The children are all taught in Ukrainian – all day long! They learn the English system of alphas, too, as a bonus to get them really ready for kindergarten.

Now, at this point you might be a little skeptical and apprehensive. You might be thinking that this way of learning might be too confusing for a child. You may fear that your child could fall behind in a later grade. Don't fall into this trap. It is a proven fact that a bilingual child has a higher comprehension level. Plus, if your child is already learning Ukrainian at home at such a tender age, why have it stop at preschool? Why not fortify this language given the opportunity? Why not have Ukrainian really become the child's mother tongue? English will (and is) so very easy for them to learn that you needn't worry. The influences around your child alone will naturally draw him or her in that direction.

Who am I to have such strong opinions? A grateful mother.

My child was losing all the precious foundations that my husband and I had painstakingly laid for him. With no other family members available to be his daytime caregivers, we had him enrolled in American daycare. In no time it seemed he never even knew Ukrainian. It was so sad and frustrating for all of us. Going to Plast and SUM and Ukrainian school wasn't fun anymore – at age 4 that's a really big problem. How are you supposed to instill pride and knowledge of your traditions, culture, history, etc. in a kid who is starting to hate the whole thing?

St. John's Preschool wasn't just an answer for us – it was salvation. Petrus was so well taught and cared for that Ukrainian became fun to learn and a natural language in which to converse. He came home with stories, songs, drawings and friends that left us with a heart-warming feeling of success and accomplishment, for his sake not just ours.

Sure, it wasn't easy to get used to driving from Clifton to Newark to the Meadowlands where I work and then back again in the evening, but it did become a routine and in the end was time well-invested. The dividends we three collected from this yearlong (1999-2000) outing were valuable beyond any worldly riches. Other families who do have extra help from relatives have decided to send their children here because they, too, see, hear and experience the magical value of this one-of-a-kind program.

In just a few months, our son will be

graduating from kindergarten – a milestone for every child. He speaks English perfectly. I am told that he is always the first one to complete his classroom work, which is nearly always correct. His comprehension level has only increased along with his tolerance of new and challenging schoolwork. I am proud to state that he still speaks Ukrainian as his natural language both to his friends and us. His Ukrainian has maintained a level that allowed him to move right into first grade rather than stay in sadochok (kindergarten) in the School of Ukrainian Studies.

I cannot urge you all enough to enroll your child/children into this preschool. Everyone's schedule is crazy these days, but this school is so accommodating that it's almost a crime not to take advantage of it. If you have already registered at another school, there is much more at stake here than an already spent \$50 fee someplace else.

Make such a difference in a young person's life as well as your own by choosing St. John's Preschool. We as parents make so many choices and sacrifices for our children, this certainly should be one of those. If we don't help teach and promote our own heritage, how can we then expect our children to carry on?

In the press: Ukraine, 24,000 years ago

PARSIPPANY, N.J. – A recent study shows that four out of five Europeans arose about 40,000 years ago from primitive hunters who endured the long ice age and then spread throughout the continent.

To fully comprehend this study one must go back even farther in history. Research has shown that modern humans arose in Africa some 100,000 years ago. From there some migrated eastward, others crossed the land bridge into the Middle East, while yet another group went west and arrived in Europe.

A study by Peter Underhill, a senior researcher at the Stanford Genome Technology Center, reveals that 24,000 years ago, when the last ice age began, huge glaciers moved across Europe, causing Paleolithic Europeans to seek refuge in what is now Spain, the Balkans and Ukraine. Then 16,000 years ago, when the glaciers finally melted, the Paleolithic tribes settled throughout the rest of the continent.

This information, published in the journal *Science*, comes from an analysis of the Y chromosomes taken from 1,007 men living in 25 different European locations by researchers from Stanford and Europe. The rare changes in the Y chromosome created a pattern that can be traced back hundreds of generations and thus help to plot the movement of ancient humans.

The Y chromosome is inherited only by sons from their fathers. A sperm carrying the Y chromosome will cause the fertilized egg to be male, whereas the X chromosome makes the fertilized egg female.

According to Mr. Underhill, Y chromosome mutations occurred among people in each of the ice age refugees and his research shows that the pattern that developed in Spain is now most common in northwest Europe, Ukraine's is most common in Eastern Europe, and the Balkan pattern in Central Europe.

Finally, some 8,000 years ago, the more advanced Neolithic people migrated to Europe from the Middle East with a new Y chromosome and a new agrarian lifestyle. The remaining 20 percent of Europeans have this type of Y chromosome.

NEWS AND VIEWS

Regarding all our communities: small, large and in-between

by Natalia Lysyj

A recent editorial in The Ukrainian Weekly proposed a number of New Year's resolutions for our leaders and community members. Of the many resolutions expressed in this editorial, I find the resolution to establish more contacts with our local communities and its members to be one of most laudable ones.

The Weekly has been moving in that direction for some time by profiling Ukrainian communities beyond the Eastern quadrant of the United States, carrying a series of in-depth articles about Ukrainian communities in Houston.

To paraphrase Julius Caesar, one can say that our communities in the diaspora are divided into three parts: mega, macro, and micro.

The mega-communities, as found in major cities such as New York, Philadelphia, Baltimore, Washington, or major Canadian cities, are endowed with Ukrainian schools, museums, cathedrals, social and sports clubs, as well as patriotic youth organizations, such as Plast, SUM and ODUM.

In a similar vein, mega-centers of Ukrainian culture exist in the Midwest, most notably in Chicago, Detroit, Cleveland and Minneapolis. They are the principal preservers of Ukrainian traditions, culture and ethnic identity.

Macro-centers of Ukrainian culture can be found in southern and western cities of America, such as Atlanta, Georgia, the North Port/Tampa/St. Petersburg area in Florida, Houston and Dallas/Fort Worth in Texas, Phoenix, Ariz., and in the West Coast cities of Los Angeles and San Francisco. Numerically smaller than mega-centers of the Atlantic Coast and Midwest, they nevertheless play an important role in the propagation and preservation of Ukrainian culture. Most of them also are home to Ukrainian churches and cultural clubs that form the glue that keeps the fabric of the community together.

Then there is an ever-increasing and rapidly rising number of Ukrainian micro communities. Numerically small, they comprise mainly second- and third-generation members of diaspora with a sprinkling of first-generation retirees who have been on the move away from the mega and macro Ukrainian centers due to job opportunities and more favorable living conditions. Many are young people pursuing professional careers in academia, high-tech industries, medicine

and the financial sector.

These upwardly mobile members of the diaspora tend to be in the mainstream of American multicultural society and have a significant impact on the formulation of public opinion and political direction in this country. These micro-communities tend to exist in areas without Ukrainian churches or cultural centers, but are bound by the free spirit of their Ukrainian heritage.

Austin, the capital of Texas, home of the giant University of Texas, the second major center of the computer industry in the United States, and until recently home of our new president, is an example of a micro-community. Here The Weekly has been playing a vital role in bringing together newly transplanted folk of Ukrainian heritage. New arrivals have been contacting those in the area about whom they have read in the newspaper or whose names they have seen on the editorial pages. An interest is growing in establishing contacts among Ukrainians in such microcosms.

For over a year, a handful of Ukrainians in Austin has been seeking out new transplants by holding monthly gatherings in private homes to get acquainted and to share information about the activities of the Ukrainian communities in Texas and to introduce Ukrainian culture within the local community.

The micro-community of Austin supported the Scythian gold exhibit in San Antonio, where the journey of the exhibit of this ancient culture began. Recently, a presentation was made about the Ukrainian diaspora to a group from the American Association of University Women. A Ukrainian holiday feast with a lecture on Ukrainian cuisine was organized, and a showing of Ukrainian costumes at the international cultures event was presented on January 27 in Austin.

In the American multicultural arena, Texas is rich in immigrant populations from the original Spanish-Mexican colonists to famous settlers from the early American states. The 19th century saw an influx of German, Czech, Slovak and Polish settlers adding their own cultures to this large state.

Texans have come to know about the heritage of their neighbors. Here, as elsewhere in United States, the contributions of ethnic cultures are treasured and admired. Such acceptance provides an opportunity to stay visible in the cultural mosaic of American society, as well as to carry on our colorful Ukrainian traditions.

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



Is Ukraine Europe's black hole?

According to one press report published here in Chicago, Condeleeza Rice, President George W. Bush's national security adviser, recently called Ukraine "the black hole of Europe."

If true, it was a politically dumb statement to make for someone still associated with the "Chicken Kiev" fiasco of the first President George Bush. Realistically, however, she may have been right.

"No country today has a more sullied reputation than Ukraine's," writes Freedom House president Adrian Karatnycky in the May/June issue of Foreign Affairs. "After 10 years of independence, this former Soviet republic is rated as among the world's most corrupt nations by Transparency International." Sad. Very sad.

Viktor Yuschenko remains Ukraine's present hope for the future. President Leonid Kuchma doesn't like him, however. There are many reasons: the prime minister is popular among Ukrainians yearning for a better life; he is favored by the United States and the West; he is a trusted and effective leader; he appears incorruptible. And he doesn't suck up to the petty, vindictive, authoritarian mediocrity that is Mr. Kuchma.

The mollusk-minded Ukrainian Parliament doesn't like Mr. Yuschenko either. Too honest. He represents a grave danger to Ukraine's rapacious oligarchs and various pro-Russian parties loyal to President Kuchma. They mustered 283 deputies to pass a resolution critical of Mr. Yuschenko. The oligarchs are especially unhappy because the prime minister rebuffed their efforts to form a "coalition government" under their direct dominion. Leading the dump Yuschenko cabal were 112 Communist deputies and their fellow travelers in the Labor Ukraine Party (45 deputies), the Social Democratic Party (34 deputies) the Democratic Union faction (30 deputies) and Yabluko (14 deputies). Most hail from eastern Ukraine.

Although Ukraine's economy under Prime Minister Yuschenko has improved substantially (permitting the payment of overdue pensions), Ukraine's GDP remains a mere \$642 per head, a miserably showing compared to Russia's \$1,740, Poland's \$4,660, Slovakia's \$4,660, Egypt's \$1,430 and Bulgaria's \$1,890. The Kyiv Post recently reported that the World Bank "has added Ukraine to the group of the world's poorest countries."

President Kuchma, meanwhile, continues to apply Soviet-style pressure to silence his opponents. According to The Economist, rectors of various Lviv institutions of higher learning were ordered to stifle recent student protests against the president. Ivan Vakarchuk, rector of Lviv University, refused, arguing that the country should be pleased that its young people have a public spirit. "Now his university faces a tax investigation – a well-used weapon in the authorities arsenal."

The Rev. Borys Gudziak, rector of the independent Ukrainian Catholic Lviv Theological Academy and an American citizen, was asked by the Security Service of Ukraine (SBU), to inform on his student protesters. When he refused, the SBU hinted that an audit may be in order to determine the extent of the seminary's foreign donations. The Economist reported that a television news broadcast later declared that "rectors who are American nationals are being directly threatened with deportation."

Early in March, President Kuchma dumped governors in the Lviv and

Zaporozhia oblasts for insufficient loyalty. On March 30 he appealed to Ukraine's business leaders (read oligarchs/nomenklatura types), to support him during the present crisis. They will, of course, because non-compliance means tax audits, property surveys, etc.

The independent media has been effectively muzzled. According to a recent article by Mykola Ryabchuk, "virtually all Ukrainian journalists who were murdered, beaten, wounded, all who suddenly disappeared or committed 'suicide,' used to practice investigative reporting: all of them traced very concrete political and economic affairs in which the top Ukrainian officials and their friends – 'oligarchs' – were involved."

More recently, Ukraine's National Television and Radio Broadcasting Council revoked the frequency of the independent station Radio Kontinent for allegedly failing to repay a bank loan of some \$300,000. The murdered journalist Heorhii Gongadze once worked for the station, which also relayed such Western broadcasts as Voice of America and the BBC.

Mr. Kuchma is outraged that the United States granted asylum to Myroslava Gongadze, widow of Mr. Gongadze, and Mykola Melnychenko, the man who smuggled out secret audiotapes that purportedly link the president to the death of the journalist. Charging the U.S. with trying to conceal the truth in the political scandal surrounding the Kuchma administration, Ukraine's state prosecutor is demanding Melnychenko's immediate extradition, reports the Kyiv Post.

In order to save his skin, President Kuchma is snuggling ever closer to Russia's President Vladimir Putin. Mr. Kuchma recently dismissed a pro-Western foreign affairs minister, Borys Tarasyuk, replacing him with Anatolii Zlenko, a move applauded by Moscow. Mr. Kuchma's recent "garage sale" permitted Russia to acquire Ukrainian oil refineries, aluminum plants, dairies, banks and the broadcast media. The Putin/Kuchma summit of last February produced protocols increasing Ukraine's dependence on Russian energy resources, as well as economic cooperation through joint military, aerospace and industrial production. Several other protocols remain a secret. According to the Financial Times, Mr. Kuchma has blamed "certain non-Ukrainian forces (read the U.S.) not pleased with Ukraine's closer links to Russia" for "masterminding a well-prepared campaign" to discredit him.

The United States should not, cannot, remain indifferent. Weak, bowed, corrupt and miserably governed as it is, Ukraine remains the world's best hope against a resurgent, expansionist Russia. Things may be bad, but there's hope. As Mr. Karatnycky points out, "public outrage is contributing to the emergence of a potentially crucial new factor in Ukraine's political life: a broad coalition committed to honest government."

President Woodrow Wilson turned his back on Ukraine in 1918 because he was surrounded by Russophile advisers who couldn't imagine Russia without Ukraine. Thus was born the USSR. Some 70 years later the first President Bush, surrounded by dolts with similar views, openly urged Ukraine to submit to Russia's will. The younger Bush must not repeat his father's blunder.

Myron Kuropas' e-mail address is: mbkuropas@compuserve.com.



Ukrainian costumes on display at an international festival in Austin, Texas.

Verkhovna Rada...

(Continued from page 1)

the three pro-business political organizations, which are close to President Leonid Kuchma, had opposed the prime minister's efforts to bring the economy out of the shadows and make it more transparent. His decisive steps to stop barter operations and bring a degree of transparency and reform to the energy sector particularly affected the oligarchs' commercial interests.

Experts also believe the leaders of the factions wanted to secure the prime minister's seat for themselves as a strategic move in preparation for Verkhovna Rada elections next March.

The resolution the lawmakers supported, which was submitted by Communist faction leader Petro Symonenko, was one of three that were proposed. Progressive Socialist Party leader Natalia Vitrenko submitted a similar resolution, while Ukrainian National Rukh leader Yurii Kostenko proposed a resolution that would have suspended examination of a vote of no confidence for two weeks. Mr. Kostenko's resolution received only 111 votes. It takes 226 votes to attain a simple majority in the Verkhovna Rada.

President Kuchma was not present for the final vote. He failed to appear to defend his prime minister at any of the three votes in the last week that led to the fall of the Yushenko government.

The president has flip-flopped in public statements in the support he has expressed for Mr. Yushenko. Although it appeared until the week prior to Mr. Yushenko's report on the state of the government – given in the Verkhovna Rada on April 17 – that the president would tilt his hat in favor of his prime minister, several days before the speech Mr. Kuchma took a non-obligatory, neutral stance and said that Mr. Yushenko would have to reach an acceptable compromise with the Verkhovna Rada himself and that it was not the president's place to take sides.

CBS on Gongadze case

NEW YORK – The CBS news-magazine "60 Minutes" will air a report on Gongadzegate on Sunday, April 29 (the program airs at 7-8 p.m. ET). CBS correspondent Steve Kroft interviewed Maj. Mykola Melnychenko, the presidential bodyguard who claims he recorded conversations in the Ukrainian president's office, as well as President Leonid Kuchma, who says the audiotapes are doctored, for the segment.



Efrem Lukatsky

Police block protesters' access to the Verkhovna Rada building on the day the Parliament dismissed the Yushenko government.

The president, who has had his own problems with the oligarchs, yet owes them political favors for their support during the presidential elections and in the current political crisis surrounding the Gongadze affair, maintained that stance until April 23, when he seemed to imply that he might just support Prime Minister Yushenko because a change of government would do Ukraine no good.

"For any country, and that includes Ukraine, a stable economy and stable politics, including a stable government, is a necessary condition of its development," said President Kuchma while on a visit to Lithuania on April 22, reported Interfax-Ukraine.

On the eve of the fatal vote, however, after a special combined meeting of leaders of parliamentary factions and the Cabinet of Ministers, the president failed to express support for his prime minister. He merely repeated his call for the need for stability, while asking national deputies to make an intelligent and weighted decision.

Those supporting the ouster of Mr. Yushenko had maintained in the last days before the vote that the Yushenko government had failed to offer a compromise that would have allowed for serious negotiations to proceed. Mr. Tyhytko of Labor Ukraine had stated repeatedly that his faction would seriously consider retaining Prime Minister Yushenko if he was ready to hand them 10

or so ministries. On April 21 Mr. Tyhytko said Mr. Yushenko was not bargaining seriously.

"It has been two days since his government was threatened, and we still haven't received a serious offer from him," said Mr. Tyhytko.

During a press conference on April 23 Mr. Yushenko rebuffed the accusation and stated that he had made a compromise offer, but would not accept demands that would make him a figurehead leader of the government. He also said he did not understand how the same lawmakers who had supported his "Reforms for Well-Being" economic program a year ago, including Mr. Tyhytko and many members of the Labor Ukraine Party, could now do an about-face and criticize the details of that program.

"It is a paradox: the only government that has survived to report on its affairs and managed to develop positive economic dynamics now receives a negative evaluation," said Mr. Yushenko, referring to the April 19 parliamentary vote that graded the government's work in 2000 as unsatisfactory.

Mr. Yushenko had conducted unsuccessful negotiations with the parliamentary opponents of his government for nearly two months prior to his ouster over demands that he form a coalition government to represent the parliamentary majority in the Verkhovna Rada. The prime minister had

maintained that no constitutional or statutory basis exists for such a move.

He had, however, agreed to negotiate an agreement of cooperation between the two branches of power. Those negotiations ended in a stalemate over disagreements on who could legally endorse such an accord.

The Yushenko government actually survived two days longer than its opponents had expected. On April 23 the conciliatory committee of the Verkhovna Rada agreed to set a vote of no confidence on the government for the next day, in keeping with a law that requires that a vote to dismiss the government take place no sooner than five days and not later than 10 days from the moment such a resolution is introduced into the parliamentary agenda. The Verkhovna Rada had approved the vote on April 19, the same day it criticized the government's work.

On April 24, however, the final vote on the government was sidetracked after pro-government lawmakers demanded that it be put off because Prime Minister Yushenko, who was on government business in Greece, should have the customary right to defend himself and his government. Lawmakers also noted that President Kuchma, who was in Lithuania, also should have the right to be present, if he so desired.

The decision to move the vote to April 26 came only after members of four minori-

(Continued on page 27)

The Ukrainian Weekly Press Fund: March 2001

Amount	Name	City	Tymofij Shtompil	East Hanover, N.J.	Lesley Hnatow	Middletown, N.Y.
\$160.00	Sputnik Global Telecom Corp.	Des Plaines, Ill.	\$10.00 Walter Daciuk	Montebello, Calif.	Walter Hoszko	Piscataway, N.J.
\$110.00	Sputnik Global Telecom Corp.	Des Plaines, Ill.	George Ilinsky	Tempe, Ariz.	Merle and Bonnie Jurkiewicz	Toledo, Ohio
\$100.00	A. Mulak	Los Angeles, Calif.	Ksenia Kolcio	Redondo Beach, Calif.	Victor Kachur	Columbus, Ohio
	Oksana Zakydalsky	Toronto, Ontario	Ihor Kuryliw	Weston, Ontario	Elizabeth Knox	New York, N.Y.
\$60.00	John Husiak	New York, N.Y.	M. and M. Lomaga	Wethersfield, Conn.	Jeanne Malenczuk	Syracuse, N.Y.
\$30.00	Oksana Sokolyk	Toronto, Ontario	Yurko Lonyszyn	Somerset, N.J.	Oksana Mykytiuk	Agincourt, Ontario
\$25.00	Mary Efremov	New York, N.Y.	William Lypowy	Ringwood, N.J.	St. Josaphat	Philadelphia, Pa.
	Stefania Katamay	Philadelphia, Pa.	Wasył Maruszczak	Clifton, N.J.	Sonia and John Vojnik	Palenville, N.Y.
	Paul Spikula	Manhattan Beach, Calif.	Paul Nadzikewycz	Chicago, Ill.		
	Orest and Judy Tataryn	San Jose, Calif.	Mary Pendzola	New York, N.Y.		
	A. Tershakovec	New York, N.Y.	Christine Prokop	Santa Monica, Calif.		
\$20.00	Helen and John Mandzych	Bay Shore, N.Y.	Peter and Olga Prychka	Stratford, N.J.		
	Andrij Maryniuk	Bay Harbor Island, Fla.	Paul Rewa	South Dearfield, Mass.		
\$15.00	J. Kupchynsky	East Brunswick, N.J.	Joseph Trush	Union, N.J.		
	Ewgen Pytel	West Allis, Wisc.	\$5.00 Ilko Cybriwsky	Louisville, Ky.		
			Alex Harbuziuk	Naperville, Ill.		
			Olha Haydymowska	Vancouver, B.C.		

Total: \$970.00

Sincere thanks to all contributors to The Ukrainian Weekly Press Fund.

The Ukrainian Weekly Press Fund is the sole fund dedicated exclusively to supporting the work of this publication.

Ukraine's "challenging decade" is topic of annual Shevchenko lecture

by Jars Balan

EDMONTON – When Ukraine became an independent state in 1991, it was believed by some that the young country would quickly manage to shed the negative political and economic legacies of Soviet rule and begin to integrate more closely with the West, especially with the European Union (EU). Hopes were especially high among diaspora Ukrainians living in the West. At the same time, it was anticipated that Western countries would propose and implement consistent policies to encourage such developments.

Events of the past 10 years have shown, however, that Ukraine has largely failed to reorganize its economy and political system, while Western countries, especially those of the EU, have not developed comprehensive and steadfast policies to encourage Ukraine's eventual integration into European economic, political and security structures.

These were some of the main conclusions reached by Dr. Oleksander Pavliuk, director of the Kyiv center of the EastWest Institute, who delivered this year's Shevchenko lecture, "A Challenging Decade: Ukraine and the West, 1991-2001," on March 8 at the University of Alberta in Edmonton. The annual Shevchenko Lecture is sponsored by the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton and organized by the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS).

Dr. Pavliuk began his talk by com-

menting on the current political situation in Ukraine, which he characterized as "the most serious political crisis since independence." The crisis, he noted, not only highlights the incomplete and flawed nature of Ukraine's transition, but also "the fragility of its geopolitical standing" and foreign policy orientations, which also raises serious questions about its future relations with the West. The crisis has already led to a warming of relations with Russia, the growth of Russian influence in Ukraine, and the weakening of Ukraine's Western orientation. Both Ukraine and the West need to review their policies if they are to develop a closer relationship.

The body of the talk, as the title suggests, was a summary and analysis of relations between the West and Ukraine over the last 10 years. In his analysis, Dr. Pavliuk divided the decade into four distinctive periods that reflect the evolution of Western attitudes and policies toward Ukraine.

The first, from 1991 to 1993, Dr. Pavliuk characterized as a period of neglect. The West's attention was focused largely on Russia, while Ukraine was viewed with skepticism and suspicion, in part because of Kyiv's reluctance to part with its nuclear weapons. Relations in this period did not advance much beyond diplomatic recognition. Growing instability in Russia, however, and its shift to a more aggressive foreign policy, led to a reassessment of the Western attitudes toward Ukraine.

Next came what Dr. Pavliuk described

as the period of support, 1995-1997, which was characterized by Ukraine's increasing cooperation with the West. This included both political and economic support. Cooperation began with the IMF and other international financial institutions, and foreign relations with the West developed favorably. Ukraine acceded to the Nuclear Non-Proliferation Treaty, which was of great concern to the West. It also was the first CIS country to sign a NATO Partnership for Peace agreement. In July 1997 a Charter on Distinctive Partnership with NATO was agreed to, which seemed to anchor Ukraine's geopolitical position in the West. Ukraine openly declared its goal as integration into European and Euro-Atlantic structures, which implied EU and NATO membership. Western politicians, for their part, paid lip service to Ukraine's "geostrategic importance." During this period Ukraine also achieved macroeconomic stabilization, introduced a new currency and adopted a democratic Constitution.

The years of support and cooperation were followed in 1998-1999 by a period of Western frustration. At the end of 1997 and in early 1998, Western optimism as to Ukraine's commitment to economic reform began to fade. The governments of Pavlo Lazarenko (1996-1997) and Valerii Pustovoitenko (1997-1999) were corrupt and largely anti-reform, which served the economic interests of Ukraine's increasingly powerful nomenklatura-based and oligarchic clans and groups. Ukraine was subjected to increas-

ing Western criticism and itself became frustrated with the West, especially with the EU, which would not even consider Ukraine for membership.

The fourth period of Ukraine's relations with the West may be characterized, according to Dr. Pavliuk, as the beginning of Western disengagement. Ironically, following Leonid Kuchma's re-election as president in 1999, the momentum for reform in Ukraine seemed strong. The government of Viktor Yushenko succeeded in implementing some badly needed reforms, such as the partial restructuring of the energy sector. Positive GDP growth occurred for the first time since independence, while wage and pension arrears were eliminated or greatly reduced. Yet, resistance to reform remained strong in the state bureaucracy, oligarchic clans and corporate groups.

President Kuchma and the leaders of the oligarchy were also becoming critical of Prime Minister Yushenko, as reforms began to curtail shady business practices. Moreover, authoritarian tendencies within the Kuchma presidency, already evident in the prelude to the 1998 parliamentary elections, and especially during the 1999 presidential elections, continued to grow. Ukraine's chronic energy dependency on and indebtedness to Russia, and the latter's more assertive stance toward Ukraine under President Vladimir Putin, further complicated matters.

Western responses to Ukraine's growing problems in this last period were inadequate, said Dr. Pavliuk. Although assistance was promised to the Yushenko government, Ukraine was essentially left alone to deal with its problems. "The lack of trust in Ukraine and a good portion of skepticism that had accumulated in Western capitals in previous years hit hardest the government that deserved it least and at the most inappropriate time," he concluded.

Ukraine was deprived of International Monetary Fund assistance for more than a year and the EU remained non-committal as to Ukraine's integration. Dr. Pavliuk pointed out that the withdrawal of IMF support not only deprived the West of serious influence over Ukraine's leaders, but also made it more difficult for Ukraine to resist pressure to give Russian companies state assets in return for debt relief. As a result, Ukraine's Western orientation weakened, as did the standing of its reform-minded leaders. The dismissal of Ukraine's pro-Western foreign affairs minister, Borys Tarasyuk, in September 2000 was indicative of Ukraine's cooling relations with the West and its more pro-Russian orientation.

In analyzing the question of what went wrong with the Ukraine-West relationship, Dr. Pavliuk indicated Ukraine's inability to reform itself as the main cause. He also noted the West's ambivalence and incoherent policies toward Ukraine as a contributing factor.

In his closing remarks, the speaker focused on Ukraine's current crisis and posited that it "might become a decisive moment in Ukraine's independent history." Although the Gongadze-Kuchmagate crisis has resulted in negative coverage in the world media, criticism from the West and increasing Russian influence, the crisis has presented Ukraine with an opportunity to bring about positive change, he observed. In addition, the crisis has raised concern in the West about Ukraine's future, and this could lead, Dr. Pavliuk speculated, to the West's re-engagement with and support for Ukraine.

(Continued on page 23)

Dr. Oleksander Pavliuk: John Kolasky Memorial Fellow for 2000/2001

by Yuri Shevchuk

EDMONTON – This year's recipient of the John Kolasky Memorial Fellowship, awarded annually by the Canadian Institute of Ukrainian Studies, is Dr. Oleksander Pavliuk, a historian from Kyiv.

Dr. Pavliuk graduated from Kyiv's Taras Shevchenko State University with an M.A. in international relations and international law (1985). In 1987-1990 he taught history of Ukraine at Manuilsky State Pedagogical Institute in Rivne.

In 1990-1993 he was a Ph.D. student at the Ukrainian Institute of International Relations at Kyiv State University and in 1993 he defended his Ph.D. dissertation in history titled "Eastern Galicia in European Politics, 1918-1919." Primary sources of his doctoral research were relatively unknown and little studied archival documents in Ukraine, Canada, the United States and Italy pertaining to the foreign policies of the Western Ukrainian National Republic and the political activities of its leaders.

Dr. Pavliuk became one of the first researchers to systematically study the archives of the government-in-exile of the Western Ukrainian National Republic. By his own accounts, these archives alone consist of 543 boxes of documents that are kept at the Ukrainian Catholic University in Rome.

Upon completing his doctoral program he taught courses on the foundations of political science, the history of 20th century Ukraine, European civilization and the history of international relations at the National University of the Kyiv-Mohyla Academy. At the same time he continued his scholarly research.

In addition to continuing his work in

the history of Ukrainian diplomacy, Dr. Pavliuk became increasingly interested in contemporary international policies of Ukraine, especially problems of international security. In 1997 he became the director of the Kyiv office of the EastWest Institute, which is based in New York.

Dr. Pavliuk is the author of the monograph "Ukraine's Struggle for Independence and U.S. Policy, 1917-1923" ("Borotba Ukrainy za Nezalezhnist i Polityka SShA, 1917-23 rr."), as well as more than 40 other scholarly publications, including articles in such influential magazines as *Foreign Affairs* and *Security Dialogue*.

His most recent book (published in 2000) is the collection of articles "Building Security in the New States of Eurasia; Sub-Regional Cooperation of the Former Soviet States," which he edited. This volume and other publications pertaining to contemporary Ukraine have established Dr. Pavliuk as a leading expert on issues of European and regional security in Ukraine.

While on his fellowship, Dr. Pavliuk has continued working on questions related to the foreign policy of Ukraine, such as its relations with neighboring countries, Ukraine's role in regional politics of the Black Sea area and Central and Eastern Europe, Ukraine's relations with the West, and its participation in European and Euro-Atlantic integration.

Dr. Pavliuk's scholarly contacts with his colleagues in Canada began in 1991; Canada was the first Western country he visited as a scholar. Thanks to the Neporany Fellowship awarded by the Canadian Foundation for Ukrainian Studies, he was able to spend four months doing research in Edmonton at the University of Alberta's Canadian Institute of Ukrainian Studies, and later



Dr. Oleksander Pavliuk

in Ottawa, Winnipeg and Calgary, and finally in the archives of the Western Ukrainian National Republic at the Ukrainian Catholic University in Rome.

Dr. Pavliuk's current stay in Canada has several aspects: continuing research on the foreign policies of independent Ukrainian governments in 1917-1923 and on how international factors contributed to the defeat of Ukraine's struggle for independence. (His study will make comparisons to the successes of such neighboring nations as the Poles, Czechs, Slovaks and the Balts.) He also is working on studying Ukraine's relations with the West during the past decade of independence.

During his stay in Toronto as the John Kolasky Memorial Fellow, Dr. Pavliuk completed a voluminous 100-page chapter titled "The Diplomacy of Independent Ukrainian Governments, 1917-1923," which will become part of

(Continued on page 27)

Chicago reception raises funds for medical mission to Lviv



At the sponsor reception for the Lviv Medical Mission (from left) are: Dr. Mohammed Siddiqui (executive director of Global Medical Foundation), Dr. Yuriy Sonevtsky, Dr. Roksolana Tymiak Lonchyna and Dr. Vassyl Lonchyna (Lviv Mission liaison and UMANA-Illinois Branch members)

by Dr. George Hrycelak

CHICAGO – The Global Medical Foundation and the Illinois Branch of the Ukrainian Medical Association of North America jointly sponsored a reception at the Ukrainian Cultural Center in Chicago on March 16 to help raise awareness, funds and supplies for the medical mission to the Lviv Regional Clinical Hospital in Ukraine scheduled for May.

The Global Medical Foundation of Chicago is composed of medical professionals in various fields who donate their time and expertise to provide care for patients in underserved areas of the world. Traveling at their own cost, they have visited many countries on several continents. Partly due to Chicago's active Ukrainian medical community, Lviv was chosen for this year's mission.

The Lviv Mission Liaison Committee, composed of Roksolana Tymiak-Lonchyna, D.D.S., Vassyl Lonchyna, M.D., and Yuriy Sonevtsky, M.D., sought medical manpower support for this mission among members of the Illinois Branch of UMANA, among others. The response was pleasantly unex-

pected, with over 25 physicians, surgeons and other health professionals volunteering their services.

Reception attendees heard the Mission Committee present an overview of the project and appeal for needed medical and surgical supplies. Despite a surprise late winter snowfall in the Windy City, members of the public, Chicago's Ukrainian business community, along with physicians enjoyed wine, hors d'oeuvres and a silent auction of fine art, all amid strains of bandura music. Proceeds from this evening will enable essential medical care to reach a needy and deserving population of Lviv, Ukraine.

For further information, call (630) 654-3341.

Clarification

The fact box reproduced with the story headlined "Children of Chernobyl Relief Fund streamlines its life-saving mission" (April 22) should have noted that the MRI system installed in Kyiv was sent by the CCRF in conjunction with the Ukrainian National Women's League of America.

UCCA and UACC comment on Yuschenko's removal

As *The Ukrainian Weekly* was going to press, the following statement on the removal of Prime Minister Viktor Yuschenko was received at our editorial offices from the Ukrainian American community's two umbrella organizations.

The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and the Ukrainian American Coordinating Council (UACC) express their disappointment in the Parliament of Ukraine's no-confidence vote in the government of Prime Minister Viktor Yuschenko.

The Ukrainian American community has always supported and remains fully committed to the Ukrainian people's efforts for human, national and economic rights, as well as to the continued development of Ukraine's statehood.

We, therefore, remain hopeful that Ukraine's commitment to democratic initiatives and market reforms will continue for the betterment of the Ukrainian nation and its overall progress towards its integration into the community of democratic states.

Michael Sawkiw Jr.
President
Ukrainian Congress
Committee of America

Ihor Gawdiak
President
Ukrainian American
Coordinating Council

Yuschenkos subjected...

(Continued from page 1)

The fabricated accusations first surfaced in a report on Russia's government-owned ORT television channel on April 10. During a short program that appears regularly after the evening news titled "Odnako" – in which a commentator gives his opinions on a wide variety of current political events, nearly always Russian-oriented – the subject of Mr. Yuschenko's wife came up during critical remarks made about the Ukrainian prime minister, who happened to be in Moscow at the time.

The commentator called Prime Minister Yuschenko a political opportunist who wanted President Leonid Kuchma's chair and was willing to go to great lengths to get it. He said that the U.S. government was manipulating Mr. Yuschenko and had created the Gongadze affair in order to discredit President Kuchma and put their man in office. The commentator then accused the prime minister's wife of being the go-between in pushing Mr. Yuschenko to do the bidding of the United States.

Although Ukraine's Inter channel carries the Russian ORT news program each evening, it had never broadcast the "Odnako" commentary that follows it. On this day, however, the commentary somehow made the Ukrainian airwaves, which Inter explained as a mistake due to a technical error.

The program caused an uproar in Ukraine and resulted in a formal request by the country's Ministry of Foreign Affairs to request a full investigation by

the Russian government into how a "baseless" and "slandorous" commentary had made the airwaves of the Russian government channel.

Another example of the blatant disinformation published in the anti-Yuschenko media in Kyiv – where four of the six major channels and a majority of the print media are controlled by the business oligarchs who finally succeeded in bringing down the Yuschenko government on April 26 – occurred four days later. On April 14 *Kievskie Viedomosti* published an article in which it described the lavish facilities and appointments of the Yuschenko dacha, including an expensive billiards table and a swimming pool.

The smear campaign took on a state character when the highly controversial Sunday evening news program "Sim Dniv" (Seven Days) of the official government channel UT-1 utilized aspects of ORT's "Odnako" program to produce a report critical of Mr. Yuschenko. That report aired on April 22.

In response to the attacks, Prime Minister Yuschenko's press secretary, Natalia Zarudna, twice responded officially. On April 11 she said she had information that the ORT program was prepared in Kyiv by opponents of the prime minister.

Then, on April 23, Ms. Zarudna said that a "moral Rubicon" had been crossed in Ukrainian politics with the broadcast of the ORT piece. She explained that even during the politically heated presidential campaign of 1999 "nobody was mean enough to fight against wives, family members or children of candidates." She called the actions "a precedent for the next elections."

Addressing the subject of Mr. Yuschenko's dacha, the press secretary denied that he had pools, saunas, billiards, "a shooting gallery," or even wide-open spaces, and invited journalists to tour the place in the near future.

She added that the prime minister had refused to take a state dacha, which normally is given to high-ranking government and state officials, to spare taxpayers' money.

The smear campaign inadvertently went international on April 17 when the respected London-based *Financial Times* ran an error-filled story written by its Kyiv correspondent, Charles Clover, which stated that Mrs. Yuschenko once worked for the U.S. National Security Council. The article included the *Kievskie Viedomosti* fabrications describing the Yuschenko country home as luxurious.

The unfortunate piece evoked a quick response from Mrs. Yuschenko, who wrote a letter to the editor in which she expressed disappointment that the reporter never contacted her to clarify the assertions. She denied any connections to the U.S. National Security Council, while describing her previous and current work history. She invited Mr. Clover to join other journalists on a tour of their country home.



Buying a car?

Talk to us. Our low interest rates and flexible terms make buying a car easy. Whatever your financial needs, we have the solution for you.



Self Reliance (NY) Federal Credit Union



Main Office: 108 Second Avenue, New York, NY 10003, Tel: 212 473-7310, Fax: 212 473-3251

Branches:

Upstate NY

33 Main Street

Hartford, NY 12146

Tel: 518 626-2938, Fax: 518 626-9836

Long Island

226 Uniondale Avenue

Uniondale, NY 11557

Tel: 516 565-2193, Fax: 516 565-2097

Queens

32-01 31st Avenue

Astoria, NY 11186

Tel: 718 626-0504, Fax: 718 626-0453

Visit our website at: www.selfreliance.org

Outside NYC call toll free 1-888-SELFREL

President of UCCA moderates first conference on the Internet

by Tamara Gallo

Ukrainian Congress Committee of America

NEW YORK – UCCA President Michael Sawkiw Jr. hosted his first on-line Internet chat on Wednesday afternoon, April 4. Designed to bring the UCCA into the modern era with a discussion about the future of the Ukrainian American community in the 21st century, the chat brought forth myriad questions about how to involve youth/students in active community life, as well as questions regarding the UCCA's work in Washington and current events in Ukraine.

The discussion primarily focused on the Ukrainian student movement in the United States. Mr. Sawkiw described the UCCA's support for the revitalization of the Federation of Ukrainian Student Organizations of America (known by its Ukrainian-language acronym, SUSTA) mentioning also that the UCCA has donated \$5,000 for SUSTA's convention, which is likely to take place on June 7-10 in the Midwest. After nearly 10 years of dormancy, SUSTA and its network of university Ukrainian clubs will once again promote Ukrainian American issues on college campuses.

Participants of the chat also wanted to focus in on what captivates Ukrainian student life and how they will participate in the development of the Ukrainian community once they leave higher educational institutions. Proposals were discussed on convening a conference on the modern Ukrainian community in the United States and exploring methods of keeping the Ukrainian culture and heritage alive, while also finding paths for development of diverse new interests.

Though discussion centered on the role of the Ukrainian American community in the 21st century, other facets of the chat included prospects for unity of the Ukrainian American community in the near future. The UCCA president explained the current situation and elaborated on the UCCA's position that unity benefits the entire community.

"Following the 18th Congress of Ukrainians in America," stated Mr. Sawkiw, "the UCCA established a five-person commission to begin talks with the Ukrainian American Coordinating

Council and those Ukrainian organizations not represented in either umbrella organization. Talks have already begun with the various organizations."

The Internet interlocutors were interested also in some of the current work the UCCA has been doing for the benefit of the community. Questions were posed about the disbursement of Social Security benefits for retired U.S. citizens living in Ukraine, as well as a discussion on how to activate the newest "Fourth Wave" immigrants into organized community life. In response to the latter issue, the UCCA president emphasized that the current established community must first understand the reasons for the recent migration to the United States and how we can help this wave of immigrants integrate into our organized communities.

"The UCCA has already addressed this issue by forming a 'Fourth Wave' Committee, made up entirely of activists from the newest immigration and relies upon their knowledge of the challenges facing their immigration. Extending a helping hand to the newest immigration includes helping in some social services, but also getting them interested in various cultural and sporting events that help to unite all Ukrainians in our community," commented the UCCA president.

Furthermore, the UCCA has renovated a room within its premises in Manhattan to accommodate a meeting room and computer facilities to assist the newest immigrations to learn English, obtain computer knowledge and skills, as well as provide social services for them.

As the chat was winding past its first hour, the UCCA president thanked all participants and invited everyone to partake in the next regularly scheduled Internet chat, which will be held on Wednesday, May 2, at 1 p.m. (EDT).

The UCCA will hold regular Internet chats on a monthly basis, generally the first Wednesday of every month at 1 p.m. (EDT). Interested individuals are asked to go to the UCCA's website <http://www.ucca.org/> and enter Room No. 1.

The topic of the second live internet chat will be "The Ukrainian Genocide of 1932-1933 – What More Can the Community Do?"

FOR THE RECORD

Ps&Bs position on redress issue

Following are the views of the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation on the issue of internment which were first advanced a year ago during a "Government Issues" teleconference of the Ukrainian Canadian Congress. The UCPBF acknowledges the initiative and commitment of UCCLA that took the lead in bringing this issue to the public's attention. This position paper was signed by UCPBF President Oksana Bashuk Hepburn.

Internment and Canada's response: UCPBF considerations

In addressing the injustice perpetrated on individuals of the Ukrainian Canadian community through internment and the confiscation of private property, and in order to set right its own record in this regard, the government of Canada might wish to consider a three-level approach to address the past wrongs.

The benefits of this approach will be a rapprochement with the Ukrainian com-

munity in Canada; a redress package that contributes to the better understanding of Canadian diversity and tolerance, and acknowledges, wherever possible, to the individuals involved or their descendants, the wrong-doings of the past.

Also, it will serve to remind the government and the rest of us that opportunities to commit injustice are not restricted to the past but are ever present and that in no way should today's political expediency perpetrate injustices for tomorrow's redress.

With such a focus in mind, the government might wish to re-examine the proposed citizenship legislation that undermines equal rights of all citizens by creating a two-tier class of Canadians – those born in Canada and those naturalized – and the denaturalization and deportation mechanism used to deal with alleged war criminals which appears to target a disproportionately high number of Eastern Europeans, thus raising fears

(Continued on page 18)



СОЮЗИВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
 Foordmore Road, Kerhonkson, New York 12446
 Tel.: (845) 626-5641 • Fax: (845) 626-4638
www.soyuzivka.com • e-mail: sqss@aol.com

2001 camps and workshops at Soyuzivka

BOYS' AND GIRLS' CAMP SATURDAY, JUNE 23 – SATURDAY, JULY 7

Recreational camp for boys and girls ages 7-12 featuring hiking, swimming, games, Ukrainian songs and folklore, supervised 24 hr. Room and board: UNA members \$330.00 per week/non-members \$380.00 per week Counselor fee: \$30.00 per child per week. Limited to 45 campers per week Insurance \$15.00 per child per week

CHEMNEY FUN CENTER SUNDAY, JULY 8 – SATURDAY, JULY 14

Geared to exposing Ukrainian heritage to the English-speaking pre-schoolers, ages 4-6, and school age children 7-10, to their Ukrainian heritage 2 sessions per day 10 a.m. - 12 p.m. and 3 p.m. - 5 p.m. Registration/counselor fee: \$90.00 if parents staying at Soyuzivka Registration/counselor fee: \$140.00 if parents staying off premises Insurance \$10.00 per child Parents staying on premises pay room and board rates accordingly (not due prior to arrival)

TENNIS CAMP SUNDAY, JULY 8 – FRIDAY, JULY 20

Intensive tennis instruction for boys and girls, ages 12-18. Instructors' fees \$75.00 per child Room and board: UNA members \$485.00/non-members \$535.00 for full session Insurance \$30.00 per child. Limited to 45 students

UKRAINIAN FOLK DANCE WORKSHOP, SUNDAY, JULY 8 - SATURDAY, JULY 21

Traditional Ukrainian folk dancing for advanced students ages 15 and over Room and board: UNA members \$580.00/non-member \$630.00 for full session Instructor's fee \$140.00 per person, insurance \$30.00 per student Instructors and assistants: Borys Bohachevsky, Andriy Cybyk, Krissi Izak, Orlando Pagan

UKRAINIAN FOLK DANCE CAMP I – SUNDAY, JULY 22 - SATURDAY, AUGUST 4 UKRAINIAN FOLK DANCE CAMP II – SUNDAY, AUGUST 5 - SATURDAY, AUGUST 18

Traditional Ukrainian folk dancing for beginners, intermediate and advanced Room and board: UNA members \$580.00/non-member \$630.00 for full session Insurance \$30.00 per child Instructor's fee \$225.00; director: Roma Pryma Bohachevsky **THE DIRECTOR MUST APPROVE ACCEPTANCE INTO PROGRAM, AND NO ONE WILL BE ACCEPTED FOR LESS THAN THE FULL SESSION, UNLESS IT IS WITH THE APPROVAL OF THE DIRECTOR** Attendance limited to 60 students staying at resort and 10 students staying off premises.

UKRAINIAN SITCH SPORTS SCHOOL

CAMP I Sunday, July 22 - Saturday, July 28
 CAMP II Sunday, July 29 - Saturday, August 4
 CAMP III Sunday, August 5 - Saturday, August 11
 CAMP IV Sunday, August 12 - Saturday, August 18 (this session depending on enrollment)
 Sitch Sports School – swimming, soccer, tennis, volleyball for youngsters ages 6-18. Room and board: UNA members \$265.00/non-member \$315.00 for full session Instructor's fee \$100.00; sessions limited to 45 students Insurance \$30.00 per child per week

PRE-REGISTRATION IS ON A FIRST-COME, FIRST-SERVED BASIS UPON RECEIPT OF A \$75.00 DEPOSIT PER CHILD/PER CAMP. A REGISTRATION/COUNSELOR FEE OF \$75.00 (EXCEPT FOR CHEMNEY CAMP) PER CHILD/PER CAMP WILL APPLY TO ALL CHILDREN STAYING OFF SOYUZIVKA GROUNDS. THE DEPOSIT WILL BE APPLIED AGAINST THIS FEE.

BY ORDER OF THE HEALTH DEPARTMENT, ALL NECESSARY MEDICAL FORMS AND PERMISSION SLIPS MUST BE COMPLETED AND RECEIVED BY SOYUZIVKA TOGETHER WITH THE FULL PAYMENT OF INSTRUCTORS' FEES AND CAMP PAYMENTS NO LATER THAN 3 WEEKS PRIOR TO THE START OF THE CAMP SESSION. OTHERWISE THE CHILD WILL LOOSE HIS OR HER PLACE IN CAMP. NO EXCEPTIONS.

PAYMENTS FOR ROOM AND BOARD CAN BE MADE TO SOYUZIVKA BY CASH, CHECK, VISA, MASTERCARD, AMEX OR DISCOVER CARDS. PAYMENTS FOR INSTRUCTOR/COUNSELOR FEES MUST BE MADE BY CHECK OR CASH. PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO UNA ESTATE - CAMP FEE - UNLESS INDICATED OTHERWISE FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE CONTACT THE MANAGEMENT OF SOYUZIVKA. THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DOES NOT DISCRIMINATE AGAINST ANYONE BASED ON AGE, RACE, CREED, SEX OR COLOR.

Rate increase due to raise in camp insurance premiums for New York State.



ДНІПРО
УКРАЇНИ
0.59
DNIPRO CO.

В Україні працюють великі підприємства і Україну це з України, зробили все по Україні. До України 89 великих компаній! Телефонні центри: 50 кв. кілометрів в Україні на 510.

NEWARK, NJ: 898 Sanford Ave. Tel: 971-373-8782 884-339-4774
 CLIFTON, NJ: 565 Clifton Ave. Tel: 973-818-1643
 PHILADELPHIA: 1801 Cottman Ave. Tel: 215-728-6040

Телефонуйте додому За НИЖЧИМИ цінами



pf dcî lpd"yrb
lj 10 [dbkby

pf rj;ye
lj lfnrjde
[dbkbye

25¢

10-10-220

Поспілкуйтеся зі своїми близькими в Україні та економте гроші. 10-10-220 дозволяє Вам телефонувати додому за надзвичайно низькими цінами цілодобово, 7 днів на тиждень. З 10-10-220 немає додаткових оплат. Ви не мусите міняти телефонної компанії, просто наберіть 10-10-220 + число, як звичайно. Дзвінки по США і до Канади коштують тільки 99с за всі дзвінки до 20 хвилин, і 7с за хвилину після цього. Відвідайте нас на www.10-10-220.com і дізнайтеся про наші низькі ціни по цілому світі. Спілкування з Вашою ріднею та друзями ніколи не було простішим і доступнішим.

Ukrainian Debutante Balls

California association's debutante ball raises funds for charity

by Ania Shalauta

LOS ANGELES – On the summerlike evening of February 3, the California Association to Aid Ukraine (CAAU) hosted its annual charity ball and presentation of debutantes at the Sportsmen's Lodge in Studio City, Calif.

Almost 300 Ukrainians and non-Ukrainian friends of the CAAU witnessed the presentation of nine beautiful young ladies with their escorts and parents. After the presentation of debutantes, the guests enjoyed a delicious dinner and dancing to the enchanting music of Kari Ochi from Toronto.

The black-tie event was a fitting celebration of the beginning of the 21st century. Many attendees have indicated that this event has rekindled their interest in the Ukrainian community.

Luba Poniatyszyn Keske, co-chairperson of the Ball Committee, greeted the guests; opening remarks were delivered by Col. Arkadi Mulak, U.S. Army (Ret.), chairman of the CAAU board of directors. The invocation was presented by the Rev. Yuriy Shakh, pastor of St. Andrew's Ukrainian Orthodox Church.

Notable guests included executives from MGM and Universal Studios, entertainment law firms and others from the Hollywood creative community. Members of the multi-national satellite-deploying organization Sea Launch and Bohdan Bejmuk, director of the program, were also present. Although most of the guests were from various parts of California, some came from as far away as Toronto, Edmonton, Chicago and Houston.

As guests listened to the introductions of the debutantes by Mrs. Keske, they were most impressed by their accomplishments, values and aspirations – all a tribute to their parents and the community. The CAAU extended warm congratulations to the debutantes, their escorts and their parents, and its leaders expressed hope that this event will renew the tradition of debutante presentations.

The young and the not-so-young danced the night away to the rhythmic music of Kari Ochi, whose youth and energy reverberated throughout the ballroom. Their nearly half-hour rendition of the Kolomyika matched the exuberance of many young dancers performing intricate graceful steps, whirling spins and acrobatic "prysyudy" of Ukrainian folk dances. The guests were obviously captivated with the performance as they enthusiastically kept beat by clapping their hands.

CAAU recognized the in-kind donations towards the raffle held during the ball, as well as the cash donations to its various humanitarian projects. Thanks to



Debutantes from the Greater Los Angeles area and San Diego with their respective escorts (from left): Christina Kytasty and Christian Samuelson, Tetiana Motruk and Nicholas Zacharczuk, Ksenia Snylyk and Andriy Parabchak, Mariana Nawrocki and Mark Semotiuk, Laryssa Husiak and Leonardo Cesario, Christina Shumka and Danny Sicking, Daria Makuch and Jason Kennedy, Laryssa Hrinenko and Nicholas Haddad, Tanya Soluk and Rostyk Haywas.

these contributions, and the overwhelming attendance at the charity ball, the proceeds netted approximately \$6,000 for the various CAAU projects, as designated by the donors, to aid the people of Ukraine.

The CAAU also offered its sincere appreciation to the 2001 Ball Committee: Mrs. Keske and Bohdan Malaniak (co-chairpersons), Lesia Chopko, Nadine Hewko, Zoryana Keske, Christina Shymkovich and Andrea Wynnyk, who made the successful gala possible. Sincere thank-you was extended also to community members and friends.



Members of the 2001 Ball Committee.

Being Ukrainian means:

- Malanka in January.
- Deb in February.
- Sviato Vesny/Zlet in May.
- Wedding of your roommate in June.
- Tabir in July.
- Volleyball at Wildwood in August.
- Labor Day at Soyuzivka in September.
- Maskarada in October
- Morskyi Bal in November.
- Koliada in December.

If you checked off more than one of the above,
then you know you have an active social life.
Now, how about doing something for your mind?

Subscribe to The Ukrainian Weekly.

Ukrainian Debutante Balls

Ukrainian American Youth Association presents debutantes

WHITE PLAINS, N.J. – The Ukrainian American Youth Association (SUM) proudly presented 17 elegant young women before an audience of over 500 people gathered at its annual debutante ball at the Crowne Plaza Hotel in White Plains, N.Y., on February 10.

Lesia Kuziw, one of the featured debutantes, had the privilege of reciting the traditional poem that is read annually at the SUM ball. For her, that was the highlight of the evening as was dancing with her friends all night and into the morning. "The evening was unforgettable, and I felt like Cinderella," Ms. Kuziw revealed.

Immediately after the presentation, Zolota Bulava, a Montreal-based SUM band, started playing a vibrant Kolomyika, in which many of the debutantes and escorts showcased their Ukrainian dancing skills.

The girls presented to society were: Nadia Dlaboha, Kathy Babsky, Tanya Padko, Justyna Valega, Christine Galonzka, Maria Pavkovitch, Gwendolin von Hofen, Diana Diduch, Maryanna Olenczyn, Larissa Bell, Diana Warycha, Ivanna Cynajko, Lesia Kuziw, Stefanie Fanok, Katherine Kosiv, Maria Popovech and Natalia Stupak.



Rich Steinitz

The Ukrainian American Youth Association's debutantes.

Eleven young ladies debut at annual Chervona Kalyna Ball

EAST RUTHERFORD, N.J. – The New York Plast community on January 27 presented 11

debutantes at the annual Chervona Kalyna Ball, held at the Sheraton Meadowlands

Hotel in New Jersey.

Family members and guests came from near and far to wit-

ness these young women walk onto the dance floor and take part in the choreographed prom-

enade, in which the girls exhibited their long white dresses.

"I enjoyed seeing how happy everyone was, it didn't seem like anyone brought any worries into the hall. It was just great when we walked in – the smiles and all," said Tatiana Kuzmowycz, one of the debutantes. Ms. Kuzmowycz believes that the debutante balls are a tradition worth preserving. "I think our generation of Ukrainians is all about continuing tradition – we continue being involved in Plast, and Ukrainian school because it is something that our parents and grandparents grew up with," she said.

The debutantes gathered from around the tri-state area; New York, New Jersey, Rhode Island, Connecticut and even as far away as Germany. Among the debutantes were: Natalie Andrejko, Tatiana Woroch, Natalia Walczuk, Natalia Halatyn, Maria Didorenko, Nina Kolcio-Matijcio, Tatiana Kuzmowycz, Orysia Kuts, Ivanna Lopukh, Motria Rudko and Christina Salabay. Their escorts hailed from various parts of the United States, as well as abroad, from London and Munich.

The tradition of the Chervona Kalyna Ball originated in Lviv, in the 1920s, was interrupted during World War II and was re-established in New York City in 1959.



Alina&Wes Studio

Debutantes and their escorts at the traditional Chervona Kalyna Ball.

Ukrainian Debutante Balls

Newark Plast branch holds one of its largest debutante balls

WHIPPANY, N.J. — On February 3 the Newark chapter of Plast Ukrainian Scouting Organization welcomed 19 new debutantes into the adult community at its annual Plast Ball here at the Hanover Marriott.

In the grand ballroom, the young couples took over the whole dance floor, as they danced their first waltz to the traditional "Nezabutnyi Valets" (Unforgettable Waltz) performed by Tempo. Music was also provided by Luna.

"It was a very special evening that I will remember forever," said Marta Yacykewych, who delivered the formal address on behalf of the debutantes. Her speech traced the "Bdzilky/Berizky" Plast group from early childhood to the present. "It was a great night because I was surrounded by my friends and had my entire family watching," Ms Yacykewych added.

The long row of debutantes, with their escorts, included: Victoria Baranetsky with Ivan Durbak, Adrienne Burachinsky with Marko Melymuka, Roxolana Rak-Woloszyn with Andrew Wynarczuk, Mirosława Halibey with Peter Buniak, Lisa Demidowich with Luke Dubas, Dara Denysyk with Matey Korzeniowski, Melania Doll with Paul Mulyk, Malanka Misilo with Nicholas Eckhardt, Kira Myskiw with Michael Pylyp, Melanie Nycz with Damian Matusiak, Sofia Padkowsky with Andrew Brodyn, Andrea Popovich with



Newark Plast's debutantes: all 19 of them.

Danylo Bojcun, Natalie Rakowsky with Daniel Lewycky, Laryssa Temnycky with Danylo Baluch, Natalie Turynsky with Matthieu

Bouadana, Diana Chirovsky with Stephan Sikorsky, Daria Szkwarko with Mark Bodnaruk, Christina Jarymowycz with Andrew Olesnycky and Marta

Yacykewych with Stephen Rei.

This was the largest Newark Plast debutante ball in recent years, with over 600 people attending.

A feature article about the debutante ball, headlined "Gliding elegantly into adulthood," appeared in the March 29 issue of The Star-Ledger.



Dancers and non-dancers alike enjoy the extended version of the ever-popular Kolomyika.

Wowk Photography

BOOK REVIEW

“Thousands of Roads” details UPA member Marichka’s life

“*Thousands of Roads*” by Maria Savchyn Pyskir, translated by Ania Savage. Jefferson, N.C.; McFarland & Company, Inc. (www.mcfarlandpub.com), 2001. 243 pp. \$29.95 (softcover).

by Roman G. Golash

I have always been interested in military history, particularly the role Ukraine played in World War II. The book “Thousands of Roads” provides first-hand insight into that period of Ukraine’s past.

Maria Savchyn Pyskir – nom de guerre Marichka – takes a fascinating look at her partisan past. She is the heroine in the book who risked everything and finally, by taking thousands of roads, ended up in the United States in the spring of 1955.

“Thousands of Roads” is an account of the activities of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), but it is mainly an account of Marichka’s life as it overlaps with her involvement in the underground. She joins

Roman G. Golash is a major in the U.S. Army Reserve attached to the 801st Combat Support Hospital at Fort Sheridan, Ill. He has completed eight interpreter missions to Ukraine and is currently enrolled in the Command and General Staff College.

the Organization of Ukrainian Nationalists while in school and then joins the UPA, where she receives training in nursing, battle strategy and the handling of weapons. While in the UPA she marries Orlan, an UPA leader.

The book recreates the drama of everyday life in the underground.

While in the UPA, Mrs. Pyskir has a son, Zenon. When she is captured with her son in Poland she manages to escape by jumping out of a window, but her son stays in the hands of her enemies. On the way back to Ukraine, she manages to avoid capture by jumping off a train going at full speed.

In 1948, a second son, Taras, is born. Because of the constant threat of capture, she leaves him with a Ukrainian family. In total, Marichka was arrested three times.

At one point she is in a bunker with her husband, Orlan. They hear Russians digging near the entrance. Marichka looks at the three loaded pistols on the table and asks Orlan: “Do you want me to kill myself or will you do it?” Calmly, he replies “However you wish.” Both sur-

vived to live another day.

Throughout the book, Marichka shows a natural talent for detail; she is able to connect the dots and come up with very viable answers. It is interesting to learn how women were treated in the UPA. She states “I did not like to be a shadow, a person in the background, and only his (Orlan’s) explanations and innate tact prevented me from rebelling publicly.” In one part of the book she recalls how Orlan explained to her: “since you do not go out to make contacts and you don’t build hideouts and you don’t carry heavy loads – you do not have opinions.” At the same time, Marichka is always treated with respect and during long marches is not criticized for being too slow. Partisans may not have allowed women into their inner circles, but women were treated properly and with dignity.

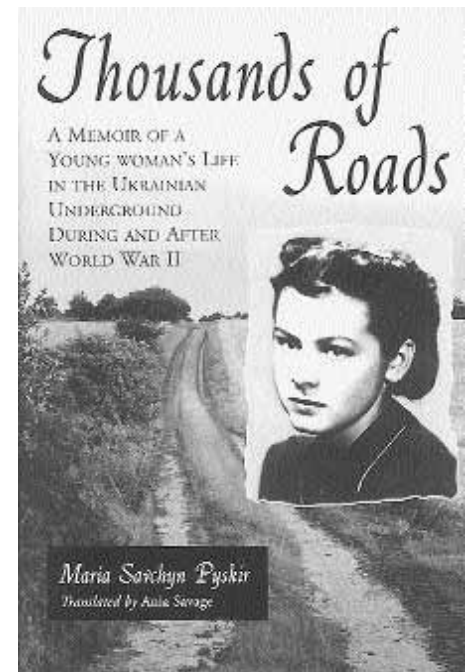
In February 1947 the UPA ambushed and killed the Polish Gen. Karol Swierczewski in the Carpathian mountains. This gave impetus to the start of Akcja Wisla, which removed the Ukrainian populace from Lemkivschyna, region that supported the UPA. More and more UPA groups were sent West to inform the free world of the struggles in Ukraine.

In the course of narration, a question arises for Marichka and the reader: Why did the UPA continue to fight beyond 1945? The UPA leaders felt that the West would come to Ukraine’s aid. Marichka thought that resistance would delay collectivization, and thus delay a famine. She also felt that the resistance, though not militarily successful, would, and ultimately did, have an influence on the future of Ukraine. Marichka states: “As I look back over the years, I will argue that Ukraine would not have become independent in 1991 had it not possessed the memory of the bloody and bitter UPA war.” This is a profound statement. (And, having been to Ukraine with the military, I believe this assertion to be true.)

The Ukrainian government to this day has not recognized the UPA as an organized fighting force that sought to gain Ukraine’s independence. Perhaps this book has some lessons for the current leaders of Ukraine as the author states: “If a nation cannot stand up for itself and challenge the invader, then that nation will not rise out of slavery even when conditions to do so present themselves.” The UPA wanted to leave a legacy for future generations – a compass pointing toward freedom from Moscow’s bondage.

Although the 1950s proved to be difficult for the UPA’s operations, thousands of leaflets were printed and distributed to educate the populace about the freedom fighters. The same year, Yaryi led UPA partisans into the Baltic states to get support and inform the people of events taking place in Ukraine. Also that year Marichka was injured by a letter bomb sent by the Russians.

Gen. Taras Chuprynka (Roman Shukhevych) met his death in combat with Russian troops on March 5, 1950.



Lemish was named commander and Orlan was his deputy for Ukraine. During these years, Marichka spent as much time above ground as underground. She spent whole winters in bunkers deep in the forest. Each winter the experienced partisans were asked to take in new partisans to give them indoctrination classes as well as to get to know them.

In 1953, while on their way to meet Lemish, Orlan and Marichka were betrayed by their escort and fell in the hands of the KGB. During interrogation the author observed: “Language is the most accurate gauge of the political situation of a country. Those in power speak the language of the conqueror.” After months of interrogation, Marichka noted that the KGB attempted to understand the abilities of the UPA to withstand so many difficulties, yet they could not understand their dedication. At one session she told her captors: “You wish you had people who would dedicate themselves to communism the way we dedicated ourselves to our cause.”

Marichka made it to the United States in the spring of 1955. The KGB was hoping that her release would lead to the betrayal of others. That didn’t happen. Marichka contacted the government in exile and then received political asylum in the United States. She remarried and has two children, Bohdan and Larysa.

The author states: “This book is dedicated to the men and women who fought and died heroically in the struggle for a free Ukraine. It is also dedicated to my family and my two oldest sons who were as much casualties of this struggle as those who bore arms.”

This book was first written in Ukrainian as part of a series of Litopys UPA. It was subsequently translated by Ania Savage and is available from Amazon.com or Barnesnoble.com. This is an excellent book describing the fight against communism that continued way past the end of World War II. (Mrs. Pyskir has been invited to speak in Chicago on June 9-10).

LOOKING FOR A SUMMER JOB YOU’LL NEVER FORGET?

Look no further than SOYUZIVKA!

SOYUZIVKA (a.k.a. Suzie-Q) is the Ukrainian National Association’s Resort nestled in the breathtaking Catskill Mountains of upstate New York. With weekly *zabavas*, miles of hiking trails, an olympic-size pool, 7 tennis courts, a beach volleyball court, the Q-Café and Ukrainian cuisine in the dining room, you can’t ask for much more. As a SOYUZIVKA worker, you can enjoy all the great amenities of this summer resort while getting \$\$paid\$\$ and making lifelong friends!

SOYUZIVKA is looking for a few good kozaks (men and women) to become part of a unique team this 2001 summer season:

- Emergency technician or nurse – summer only
- Lifeguards
- Office personnel
- Camp counselors
- Entertainer / master or mistress of ceremonies
- Q-Café manager
- Dining room / Q-Café personnel
- Housekeeping personnel
- General workers (grounds maintenance, setups, etc.)



We are located only 90 miles from New York City and minutes from the Ukrainian Youth Camp SUM, Woodstock, Poughkeepsie, Albany, Woodbury Commons, Minewaska State Park, Lake Mohonk and the hip town of New Paltz. So there’s always something to do!

Details:

- Please submit your application by May 1, 2001.
- Non-U.S. citizens must have a Green Card or Employment Authorization.
- Preference will be given to those who are able to come early in June and stay through Labor Day.
- You must be a UNA member in order to work at Soyuzivka. If you are not a member, please contact Mrs. Martha Lysko, UNA National Secretary, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.
- Knowledge of the Ukrainian language is preferred, but not required.
- Housing is provided if needed. Housing conditions are dorm-like. There is always someone to socialize with!
- It is highly recommended that you are at least 18 years old during time of employment. For those under 18 wanting to live on premises, we must have a signed release from parents or guardians.
- You will receive a paycheck every other week and a tip check those weeks you do not receive a paycheck.
- Be prepared to have a great summer and meet lots of people!

A little piece of Ukraine in upstate New York!

SOYUZIVKA • Ukrainian National Association Resort
P.O. Box 529 • Kerhonkson, NY 12446
phone 845-626-5641 • fax 845-626-4638
e-mail: SQSS@aol.com • website: www.soyuzivka.com

Notice to publishers and authors

It is The Ukrainian Weekly’s policy to run news items and/or reviews of newly published books, booklets and reprints, as well as records and premiere issues of periodicals only after receipt by the editorial offices of a copy of the material in question.

News items sent without a copy of the new release will not be published.

Send new releases and information (where publication may be purchased, cost, etc.) to: The Editor, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

BOOK NOTES

12th book by prolific Michael Ewanchuk of Winnipeg

“Vertical Development” by Michael Ewanchuk. Winnipeg: M. Ewanchuk Publisher, 2000. 129 pp. \$17.95 (paper).

Prolific Ukrainian Canadian author Michael Ewanchuk has just completed his 12th book, called “Vertical Development: A New Generation of Ukrainian Canadians.”

Mr. Ewanchuk writes about the process in which descendants of farmers and railroad workers rose from their immigrant pioneer background through education. The first section of the book describes the lives of immigrants who chose a career in the academic world – specifically university professors who earned doctorates.

The subsequent section deals with the teaching profession and includes chronicles of teachers who went on to become school administrators, principals and superintendents. The author notes that some involved in the teaching profession also went on to serve their churches as deacons or counselors.

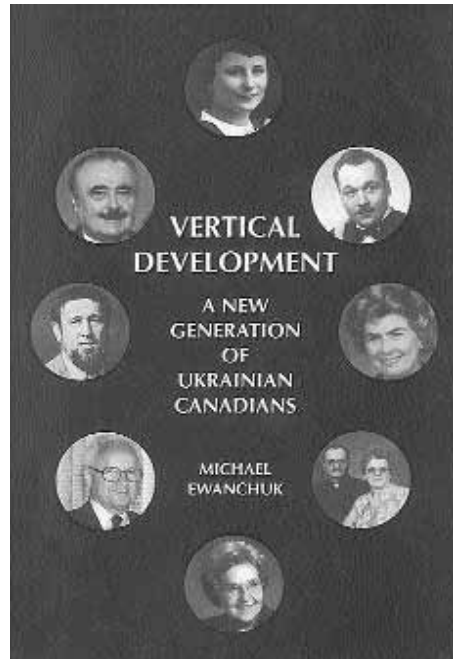
Mr. Ewanchuk also covers other fields that Ukrainian immigrants pursued, such as engineering, science, business and law.

The book concludes with a section on women who strove to improve their lives through education in order to get away from farm life.

Retelling the Ukrainian saga has been a labor of love for Mr. Ewanchuk since he retired as a school inspector in the

1970s. He is now concentrating on the lives of people who grew up in bush homesteads, planning for this research to be the sequel to his latest book.

“Vertical Development” can be ordered from M. Ewanchuk Publisher, 828 Borebank St., Winnipeg, Manitoba, R3N 1G4. The book costs \$17.95 plus \$3 for postage in Canada. It is also available in larger bookstores.



A look at Ukrainian immigrants to Brazil, 1891-1914

“Under the Southern Cross: A Collection of Accounts and Reminiscences about the Ukrainian Immigration in Brazil, 1891-1914,” by Jeffrey Picknicki Morski. Winnipeg: Watson & Dwyer publishing, 2000. 96 pp., \$24.95 (paper).

Jeffrey Picknicki Morski is a Ukrainian Canadian who has spent the past 15 years researching and writing about the Ukrainian immigration to Brazil. He wanted to know what their journey was like. What were their first thoughts and impressions as they arrived in Brazil? How did they adjust to an environment and social structure so different from their own? Mr. Picknicki’s new book, “Under the Southern Cross: A Collection of Accounts and Reminiscences about the Ukrainian Immigration in Brazil, 1891-1914,” answers these questions.

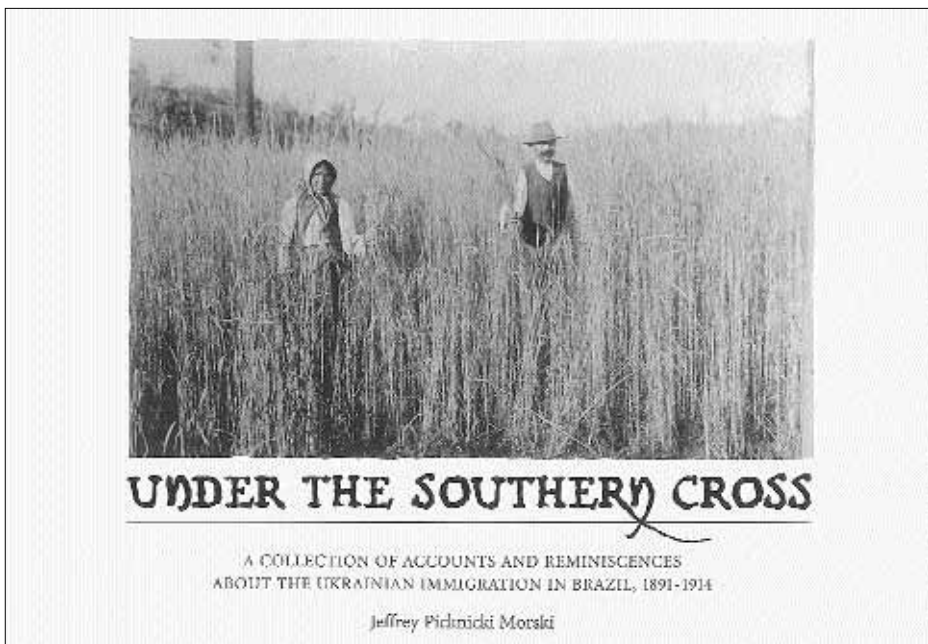
Beginning in 1891 until 1914, the so-called “First Wave” of Ukrainian immigration to Brazil brought some 45,000 pioneers to settle the country’s sparsely populated southern frontier regions. As with the movement to Canada, it was the search for a better life for themselves and those who would come after them that led to this mass

migration to the New World.

Mr. Picknicki searched in forgotten archives, libraries, scrapbooks and pages of the Ukrainian Brazilian press to find immigrants’ stories in their own words, told as only they could tell them with all the color, flavor and emotion that first-hand accounts provide. Presented here for the first time in English translation, they offer the reader the ability to further understand and appreciate the collective courage, sacrifice and determination that was the pioneer experience.

Mr. Picknicki Morski (Picknicki after his Polish father, Morski for his Ukrainian mother) is a graduate of the University of Manitoba and was awarded the position of research scholar by the University of Winnipeg in 1999.

The book may be ordered through J. Gordon Shillingford Publishing Inc. at (204) 779-6967.



Khrushchev’s “Return to the Homeland Campaign”

“Canada and the Khrushchev Government’s ‘Return to the Homeland’ Campaign” by Serge Cipko and Peter M. Roberts. Ottawa: Center for Research on Canadian-Russian Relations, 2000. 55 pp., \$12 (paper).

In the foreword to Serge Cipko and Peter Robert’s new book, “Canada and the Khrushchev Government’s ‘Return to the Homeland’ Campaign,” J.L. Black, director of the Center for Research on Canadian-Russian Relations, writes:

“On November 21, 1999, three major Canadian newspapers carried a story on Nikita Khrushchev’s campaign in the 1950s to attract émigrés from Russia and the USSR back to their ‘homeland.’ His committee in charge broadcast an alluring message: ‘We have defeated the fascists, Stalin is dead, we are strong and prosperous. Come home and help us create the socialist Utopia.’ Up to 15,000 individuals, mostly ethnic Russians and Ukrainians living in Canada heeded the siren song and returned.”

The CRCR has been researching this phenomenon since 1998. Messrs. Cipko

and Roberts have interviewed returnees who eventually were able to come back to Canada, often after spending 30 some years in the USSR. Currently, the CRCR is advertising in Ukraine, hoping to hear from returnees, or their families, who have lived there since the 1950s.

Mr. Roberts is a former Canadian ambassador to the USSR and a junior embassy official in Moscow during the 1950s when Khrushchev initiated the campaign in question. Mr. Cipko was a history professor at Lakehead University and is now with the Ukrainian Research Institute at Harvard University.

This book is available from the Center for Research on Canadian-Russian Relations, Carleton University, 1125 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario K1S 5B6; telephone, (613) 520-4439.



COIO3IBKA • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
 Foordmore Road, Kerhonkson, New York 12446
 Tel.: (845) 626-5641 • Fax: (845) 626-4638
 www.soyuzivka.com • e-mail: sqss@aol.com

MEMORIAL DAY WEEKEND

May 26-29, 2001

Room rate per night / double occupancy:
 Standard \$70; Delux \$80; Jacuzzi room \$90.
 Additional adult \$10. Children free to age 16.

The above prices include tax and gratuities

FRIDAY

Party in the Trembita Lounge from 9 til ?? * Free hors d'oeuvres *
 Springfest Happy Hour, 11 p.m. - Midnight * All drinks discounted *
 Cover Charge \$5.00 at the door Live: Midnight Bigus

SATURDAY

Breakfast available at Main House Dining Room, served from 8 to 10 a.m.
 Delight in hiking, antique shopping and other fun activities
 BBQ at the Veselka Patio, 11:30 a.m. - 3 p.m.
 Happy Hour in the Trembita Lounge, 4:30 - 6:00 p.m. * All drinks discounted *
 Dinner available at Main House Dining Room, served from 6 to 8 p.m.
 10 p.m. – Dance featuring a Soyuzivka debut of VECHIRKA – \$10 at the door

SUNDAY

Breakfast available at Main House Dining Room, served from 8 to 10 a.m.
 Spend your afternoon at a winery or visiting local boutiques
 BBQ at the Veselka Patio, 11:30 a.m. - 3 p.m.
 Happy Hour in the Trembita Lounge, 4:30 - 6:00 p.m. * All drinks discounted *
 Dinner available at Main House Dining Room, served from 6 to 8 p.m.
 10 p.m. – Dance featuring FATA MORGANA – \$10 at the door

MONDAY

Savor morning coffee and danish in the Main House lobby from 8 to 10 a.m.
 Brunch in the Main House Dining Room from 10 a.m. to 1:30 p.m.

ALL MEALS, DANCES AND DRINKS ARE AT A PAY-AS-YOU-GO RATE.

MAKE YOUR RESERVATIONS TODAY
Call (845) 626-5641 x 141

THE UKRAINIAN WEEKLY

Visit our archive on the Internet at: <http://www.ukrweekly.com/>

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

NYC/Kyiv \$459 + tax (round trip)
one way \$390 + tax
NYC/Lviv \$628 + tax (round trip)
one way \$425 + tax

Fregata Travel

250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply

SP. DISCOUNT on travel, cars and insurance
 KARPATY TRAVEL
 ADULT TRANSFER
 PARCELS + FOOD PARCELS
 TRAVEL AGENCY
 INTERNATIONAL
 Tel. (718) 937-6821; Beeper (917) 491-6150

"KARPATY" HANDYMAN

PAINTING • RENOVATION • REPAIRS
 INTERIOR/EXTERIOR

Quality work! Reasonable rates!
 Quick turnaround!
 Free estimates. No job too small.

Vasili Cholak

Tel. (718) 937-6821; Beeper (917) 491-6150

АНДРІЙ ВОРОБЕЦЬ
 Професійний продавець
 забезпечення УНС
ANDRE WOROBEC
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.
 9 Bayard Pl., Newark, NJ 07106
 Tel.: (973) 292-9800 ext. 3055
 Fax: (973) 292-0900
 e-mail: aworobec@hotmail.com

MEEST AGENCY
 We will pick up parcels from your home
 24 hrs/day, 7 days/wk.
 The lowest rates to Ukraine
 Tel.: (973) 460-4302 or (888) 633-7853

MARIA C. WYNNYK-GERULA
 SALES ASSOCIATE
 1996-98 NJAR Million Dollar Club
 1999 NJAR Million Dollar Club Silver Level
 Bus.: (973) 778-4500
 Res.: (973) 773-4481
 Fax: (973) 773-5133
 Pager: (973) 458-2397
 VM: (973) 778-5168 x 150
 RESIDENTIAL
 BROKERAGE
 789 Clifton Ave.,
 Clifton, NJ 07012
 Independently owned and operated by
 NRT Incorporated

TRIGINT
 COMMERCIAL PRINTING
 UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
 WITH UKRAINIAN DESIGNS
 Graphic design • Custom Imprinting
 Toll Free 1-800-248-9100
 Tel. 1-201-939-8300 Fax 1-201-939-8300
 We can also print from your camera ready copy

UKRAINE-PAC
 (973) 831-1499
 PACKAGE and FOOD Parcel Service

EUROLINK
 Call UKRAINE
 22.5¢ per minute
 No Monthly Fee & No Billing Minimums.
 1-800-758-1033

Insure and be sure.
Join the UNA!

FOR SALE

WARM MINERAL SPRINGS, FL. HOMESITES FOR SALE.

Madrid Ave., 80x120, \$6,800.
 Corner of De Leon & San Luis Sts.,
 129 x 127 x 120 x 79 for
 12,260 sq. ft., \$8,800. (941) 358-5325

FOR RENT

Summer rentals – Wildwood Crest, New Jersey.
 Newly renovated 1 bedroom air-conditioned units
 with private bathrooms, kitchens, cable television.
 Located in a quiet neighborhood,
 just 5 minute walk to the beach.
 \$4,500 for the season or \$500.00 per week
 (Memorial Day – Labor Day). Call (703) 266-5303.

VACATION RENTAL
 2 ml. from Soyuzivka, Kerhonkson, NY.
 Secluded cottage, fully equipped.
 3 bdrm/2bath, LR, eat-in-kitchen,
 \$525/wk, \$1,800/mo. \$3,500/season.
 Deadline for all time share requests May 15.
 Call Taras (201) 964-9224.

HELP WANTED

Somerville, MA, working couple seeking
 a Ukrainian-speaking nanny
 to care for their 2-year-old son
 in his home 4 days weekly.
 References.
 Phone: (617) 629-3829 for interview

OPPORTUNITY

Want impact?
 Run your personal message here,
 in *The Ukrainian Weekly's*
Classifieds.

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking
 for advertising sales agents.
 For additional information contact
 Maria Oscislowski, Advertising
 Manager, The Ukrainian Weekly,
 (973) 292-9800, ext 3040.

Cardinal Lubomyr Husar...

(Continued from page 3)

Church structures.

In our case, we are home in Ukraine, in the sense that there is no other place in the world where the Particular Ukrainian Greek-Catholic Church has its head and its center. The Latin Church in Ukraine is in a totally different position because the Latin Church is centered in Rome, and has metropolitans scattered in Ukraine and all over the world. So, when we talk about cooperation, we have to talk about this in the narrowest sense of the word.

The Ukrainian Greek-Catholic Church has strived for a Patriarchate for a long time. Could the visit of the pope help in this process?

I hope so. The issue is not in recognition of a Patriarchate, the issue is in recognizing our structure as patriarchal. The issue is not of a religious character, but rather Church-organizational. In as much as we are a particular Church headed by a major archbishop, we possess practically all the features of a patriarchal Church. The problem is in the formal final arrangement, since the difference between a patriarch and major archbishop is not very substantial, not structural. A patriarchate is a more traditional form, and it highlights the particularity of a Church of Eastern tradition even more. Then the dialogue is between equals.

I was recently informed about a letter to Patriarch Bartholomew with very negative expressions about the Uniate Church. The letter affirms that he has the intention of coming to Ukraine. Perhaps the aim of his visit is the establishment of autocephaly for the Orthodox Church in Ukraine. I have asked Patriarch Filaret about this and he said: "If there will be an autocephaly, the Patriarchate follows automatically." If they have a canonically recognized Patriarchate, and we have only a major archbishop, then we will be only second and it will not be possible to talk as equals.

Is there a possibility that the pope's visit may be canceled either due to the political instability in Ukraine or because of the Russian Orthodox Church's pressure?

No, I think the visit will take place. It has been very clearly said both by the pope and by the Ukrainian government. What kind of instability would there have to be for a revolution? And whether it be [Ukraine's President Leonid] Kuchma or someone else, there will be a head of state. I do not predict social upheaval of such scope that would lead to total chaos and that would prevent the pope from coming. The government has clearly stated that it has the will for this visit to happen.

So, independent of what Moscow and others say, the pope has decided that he will come. When the pope spoke with [Russian President Vladimir] Putin and [Prime Minister Mikhail] Kasianov, Mr. Putin had said very clearly, although not officially, that he would welcome the pope in Russia, but he cannot overcome the opposition of Patriarch Aleksei. I think they feel very offended that the pope will visit Ukraine first, and that by this visit he emphasizes that Ukraine is the cradle and the center of Slavic Christianity, not Moscow. And this irritates them very much.

Putin wants to have the pope in Russia for the same reasons as Kuchma, because it is, say, a ticket to Europe – spiritually, not formally. This would make Russia an almost European country. But it seems like Putin cannot overcome the opposition of Patriarch Aleksei. He said that quite clearly. He spoke about the Orthodox

Church quite objectively. Maybe the patriarch persuades them somehow, the pressure is present there. But, since we know that the pope had very clearly, very formally stated that he is coming, and our government has unequivocally confirmed this, only a total collapse here would prevent the pope from coming.

Concerning the political situation in Ukraine is the UGCC able to play a role in solving political conflict and what are the ways to solve it?

It is very difficult because of the amorphous nature of the conflict. We need to define who is the opposition and who is speaking on behalf of the opposition. In my opinion, we are lacking an organized force. I prepared a brief appeal for Easter on this issue; although this is an indirect approach, it is quite understandable for those who want to understand.

For the problem as a whole is not only political but also a general one. What we have now is a spiritual crisis. There is no political crisis in Ukraine. No clear anti-governmental and opposition group exists in Ukraine. This is, rather, a power struggle. It is not a struggle to improve living conditions in Ukraine. And this, in turn, shows a spiritual void of all those who speak "for" or "against" government.

The Church can evoke a sense of responsibility for social well-being. Some people suggested: "It would be worthwhile for our Church to become a kind of intermediary." But I am not sure it would, because it is very difficult to understand the current political situation; I do not know whom to talk to and about what. Maybe we should give each person only bread and water for two weeks in order for them to come to their senses.

Is it possible for the papal visit to become a moral rejuvenation for the people of Ukraine?

Yes, this is my strongest hope. Such a moral awakening is the greatest benefit we can expect from the visit.

Ps&Bs position...

(Continued from page 11)

of a premeditated witch hunt.

The internment of Ukrainians in Canada redress strategy might comprise:

- 1. Compensation that will serve all Canadians – create and enhance chairs of multiculturalism at post-secondary levels; include internment study in appropriate high school curricula, e.g., history, civil societies, justice and human rights; develop educational products for the public, including documentaries, exhibits, literature, national/international commemorative prizes.

- 2. Compensation that will serve Ukrainian Canadians – provide access to public broadcasting to gain a national foothold to connect the community from sea-to-sea; finance the promotion and enhancement of the Ukrainian language and culture, especially of bilingual language programs; fund historic research, and its dissemination, into the serious contributions of the Ukrainians to Canada, in particular in such areas as agriculture, mining, sports, science, politics, the arts, etc.

- 3. Compensation that will serve the individual – provide the option to the survivors or their relatives to receive some compensation, or have it convert as a charitable contribution, to be matched by the government of Canada, to the (yet to be established) Canadian Ukrainian Internment Foundation.

In order to see its decisions carried out, the government might wish to consider creating a foundation or trust to administer the funds and oversee the implementation of such a strategy.

Newsbriefs

(Continued from page 2)

Havrysh: government still has a chance

KYIV – Verkhovna Rada Vice-Chairman Stepan Havrysh said on April 23 that the government has not yet lost its chances of staying in power. He said that Prime Minister Viktor Yushenko's problem lies in his not cooperating closely enough with the parliamentary majority. At the same time Mr. Havrysh said that dialogue is still possible. He said Mr. Yushenko's statement that he would never work as an acting prime minister in the event the government is dismissed could not be taken seriously. (Eastern Economist)

Kuchma refuses to back Yushenko ...

KYIV – President Leonid Kuchma on 20 April said he refuses to intervene in order to help Prime Minister Viktor Yushenko survive the impending no-confidence vote in the Parliament, Interfax reported. "Anything I might say today to support this or the other side may be seen as pressure or excessive support," Mr. Kuchma told journalists in Kharkiv. The president noted that "today a dialogue is needed," adding that "both sides should understand this." Commenting on the fact that 290 lawmakers voted to rate the performance of the Yushenko Cabinet in 2000 as unsatisfactory, President Kuchma said he was "amazed no less than many of the deputies," and added that "where there's smoke there's fire." (RFE/RL Newsline)

... but then changes his mind

KYIV – On April 23, during his official visit in Vilnius, President Leonid Kuchma said "the government's dismissal is not to Ukraine's benefit today," the Internet newsletter Ukrainska Pravda reported. Mr. Kuchma said he is ready to contribute to "reaching a compromise" between the Parliament and the government. "Today the situation is dependent on how this dialogue will be conducted by the government, including Yushenko," President Kuchma added. (RFE/RL Newsline)

PM not confident of survival

KYIV – Prime Minister Viktor Yushenko predicted on April 19 that his government will not survive an upcoming no-confidence vote in his Cabinet, Reuters reported. Mr. Yushenko said after a vote by the Verkhovna Rada declaring his Cabinet's performance as "unsatisfactory" that his government "should be retained because of its value and effectiveness." He added, however, "But I'm convinced it will not be retained." Mr. Yushenko said he fears for the future of democracy in Ukraine because of the current political situation. Meanwhile, Javier Solana, the European Union's foreign policy and security policy chief, said in Kyiv that the country is at the point in the reform process where it must be "clearly demonstrated as irreversible." Mr. Solana said that, regardless of the outcome of the political events that take place in the next few days, "it will be very important that [Ukraine's] course, the direction of the country, has not changed." He said such a change would have negative effects on Kyiv's relationship with the EU. (RFE/RL Newsline)

Kyiv to seek Melnychenko's extradition

KYIV – The Ukrainian Procurator General's Office said on April 19 in Kyiv that it will ask the United States to extradite Mykola Melnychenko, a former bodyguard for President Leonid Kuchma who has been granted asylum by Washington, the Associated Press reported. Oleksii Bahanets, the deputy state prosecutor, said "some U.S. officials are preventing the truth in the case from being established." He added that the Procurator General's Office

has prepared an appeal to the U.S. Justice Department requesting Mr. Melnychenko's extradition. Mr. Melnychenko alleges to have taped hours of conversations in Mr. Kuchma's office in which the president orders officials to deal with missing journalist Heorhii Gongadze. Mr. Melnychenko has been charged by the Procurator General's Office with fraud and libel. Mr. Bahanets also said it is "absurd" to say that Mr. Gongadze's wife, who has also been granted refugee status by the United States, is being persecuted in Ukraine. (RFE/RL Newsline)

Melnychenko reported to be in U.S.

KYIV – The UNIAN press service reported that National Deputy Hryhorii Omelchenko stated that Maj. Mykola Melnychenko is now in the United States. According to the legislator, Mr. Melnychenko and his family arrived in the United States on April 19. However, Mr. Omelchenko said he did not know the Melnychenkos' exact whereabouts. (Eastern Economist)

PM seeks compromise with opposition

KYIV – Prime Minister Viktor Yushenko made an overture on April 18 to opposition parliamentary deputies seeking to oust his government by proposing that they nominate candidates to a few Cabinet positions, the Associated Press reported. He said the pro-presidential majority bloc in Parliament could select candidates for the vacant posts of vice prime minister and minister of industry and trade, as well as seats on the oversight boards of certain ministries. Mr. Yushenko's first vice prime minister, Yuri Yekhanurov, said that deputies could also lodge complaints against ministers they view as unsatisfactory and propose other candidates for their posts. Recent polls show that Mr. Yushenko is the most trusted politician in Ukraine. (RFE/RL Newsline)

EU foreign policy chief visits Kyiv

KYIV – The European Union's foreign policy and security policy chief, Javier Solana, met with Yevhen Marchuk, secretary of Ukraine's National Security and Defense Council and Verkhovna Rada Chairman Ivan Pliusch on April 18 to discuss the political situation in the country and foreign policy issues, the Associated Press reported. Mr. Solana was also scheduled to meet at the country home of President Leonid Kuchma. Mr. Pliusch said he reported on some of the positive economic developments in Ukraine and said after the meeting that he told Mr. Solana that "some [politicians] want to claim the best achievements, others want to erase those achievements and still others ... want to bring the government down." (RFE/RL Newsline)

Hungarian minister speaks on visa issues

KYIV – Foreign Affairs Minister Janos Martonyi of Hungary said on April 18 in Kyiv that his country will try to simplify more restrictive travel regulations for Ukrainians once Budapest joins the European Union, the Associated Press reported. Mr. Martonyi met with his Ukrainian counterpart, Anatolii Zlenko, and also discussed economic cooperation and trade relations. Mr. Martonyi said Budapest will not require visas for Ukrainians before it joins the EU, which is expected as early as 2004. He also said Hungary will try to simplify visa procedures and expedite the time needed to enter Hungary by modernizing border crossings. Minister Martonyi also met with President Leonid Kuchma and said afterwards that the countries have no political differences. (RFE/RL Newsline)

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

MERCHANDISE

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
CANADA - H9W 5T8



All Things Ukrainian

On the Web at

<http://www.ATU1.com>

Authentic and Original Imported Arts and Crafts From Ukraine

Pyshky Jewelry Stained Glass Pottery Artwork Wood Crafts Pyshky Souvenirs

FIRST QUALITY UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
914-469-4247

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Ukrainian gifts

woodcuts, Easter eggs
and embroideries.

708-687-8924

www.ukrainiangift.com

THE UKRAINIAN WEEKLY

ATTENTION,
MEMBERS OF THE UKRAINIAN
NATIONAL ASSOCIATION!

Do you enjoy your subscription to
The Ukrainian Weekly?
Why not share that enjoyment
with a friend?

ORDER A GIFT
SUBSCRIPTION
TO THE WEEKLY

at the member's rate
of \$45 per year.

To subscribe, write to
The Ukrainian Weekly,
Subscription Department,
2200 Route 10, P.O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054;
or call (973) 292-9800.

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue
of The Ukrainian Weekly,
send \$2 per copy
(first-class postage included) to:
Administration, The Ukrainian Weekly,
2200 Route 10, P.O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054.

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts

Authentic Ukrainian Handicrafts

Art, Books, CDs, Ceramics

Embroidered Goods and Supplies

Gold Jewellery, Icons, Magazines

Newspapers, Pysankas and Supplies

All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY

Manager

Tel.: (416) 762-8751

e-mail: andrew@westarka.com

Fax: (416) 767-6839

www.westarka.com

PROFESSIONALS



Michael P. Hrycak, Esq.

Attorney at Law

CRIMINAL AND CIVIL MATTERS

TO TRIAL AND APPEAL, COMPUTER LAW

Member of Bar: NJ, NY, CT, DC

316 Lenox Avenue, Westfield, NJ 07090

Office: (908) 789-1870, (732) 627-0517

ATTORNEY

JERRY

KUZEMCZAK

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
Fees collected only after
personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID

1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013

(973) 773-9800

Practice Limited to Immigration Law



TATIANA B. DURBAK

Attorney at Law

101 Columbia Street
Albany, NY 12210

Tel.: (518) 433-0580 • Fax: (518) 427-1562
e-mail: tdur@capital.net

EARL S. DAVID – attorney at law

&

TANC, Inc.

THE AVA NORRIS COMPANY

Assists you in legalizing your status in the whole
US territory equally for clients living in USA and
around the world.

- Green card – all categories
- Business visa H-1
- International business visa L-1
- Student visa F-1
- Fiancee visa K-1
- Substitute Social Security number

REASONABLE PRICES – RELIABLE SERVICE
ALL MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

110 Wall Street, 15 Floor, Suite #15C,
New York, NY 10005

110 Wall Street, 21 Floor, New York, NY 10005

Tel.: (718) 397-0530 • Fax: (718) 457-1758
toll free number: 1 (877) 877-7680
www.usavisacenter.net

Attention, Students!

Throughout the year Ukrainian student clubs plan and hold activities. The Ukrainian Weekly urges students to let us and the Ukrainian community know about upcoming events.

The Weekly will be happy to help you publicize them. We will also be glad to print timely news stories about events that have already taken place. Photos also will be accepted.

MAKE YOURSELF HEARD.

THE KYIV CHAMBER CHOIR

presents



A high quality recording of Ukrainian sacred music masterpieces performed by the acclaimed Kyiv Chamber Choir

The group has only 20 singers, but what singers they are – big, marvelously focused voices.

They sung wonderfully clean unisons and the bases have low E's to die for.

Washington Post

They achieved maximum perfection, a remarkable performance.

New York Post

CDs: \$21.50 (including shipping)
Cassettes: \$15.00 (including shipping)

Make checks payable to:
DOTCOM RECORDINGS INC.
3044 Bloor St. W., #115
Toronto, ON M8X 2Y8

Please include your mailing address with your order

OR

Order toll free in Canada & U.S.A.

1-877-232-9835
1-877-CD BY TEL

Ukrainian pro hockey update

by Ihor Stelmach

Mike Bossy: model marksman, legend of the game

He had the quickest hands and the quickest release of his – or any – era, but Ukrainian Hall of Famer Mike Bossy says it had as much to do with a high tolerance of pain as pure goal-scoring ability. Bossy, who spent a full decade patrolling right wing for the New York Islanders, took a brutal beating to score goals with an efficiency which, by at least one measure, has never been duplicated.

Fifty goals in a season used to represent the NHL's gold standard, a level of achievement only a handful of players ever attained. Bossy was the best of a generation that shredded the standard; he is the only player in league history to score 50 goals every full season of his career. Bossy did it nine times from the 1977-1978 season through 1985-1986 before scoring 38 times in 63 games in 1986-1987 – and then retiring because of chronic back problems.

"A lot of times," said Bossy, "you hear the comment, 'He just appeared out of nowhere.' Well, appearing out of nowhere took a hell of a lot of hard work and a lot of cross-checks and slashes behind the legs. Defensemen, if they can touch someone, they think they have them covered. So I'll take the cross-checks, the slashes and the jabs from the goalies and they'd say, 'We've got him, he's here.' But it doesn't take very long to slip away."

Indeed, Wayne Gretzky was more prolific than Bossy (with a record 894 career goals) and Mario Lemieux more breathtaking (with a record .823 career goals-per-game average, which does not include his 2000-2001 comeback's scoring.) But nobody – not Gretzky, not Lemieux, not Rocket Richard, not Bobby Hull, not Phil Esposito – has ever matched Bossy's consistency or efficiency.

"The pure goal scorer is a guy who gets a chance and scores – and that's what Mike Bossy did," said former NHL goaltender Mike Liut (believed also to be of Ukrainian descent; his full surname was shortened a generation earlier), who starred during the 1980s. "He didn't miss. He didn't shoot it over the net. He didn't hit you in the crest. If

Bossy was forced to the back side of the circle going down the wing, there was no hesitation. He would take that pass at the blue-line, take three hard strides, hit the circle and then hammer it eight inches off the ice right between your legs.

"Mike knew that eight inches off the ice, right about ankle height, that's the five-hole. Because whether you butterfly or whether you pull your legs together, that area is the last area to be covered. He was very accurate. He had that goal-scorer's release. He didn't have to wind up. He zinged it. And that's what a goal-scorer does," Liut explained.

Some players spend a lifetime chasing the 20-goal plateau. Bossy achieved it 22 games into his first season. Bossy scored a total of 573 goals in 752 games, for a goals-per-game average of .762, second only to Super Mario Lemieux among 500-goal-scorers. Bossy and Gretzky share the record for most 50-goal seasons. Bossy was the first player to score 50 goals in his rookie season.

"When I got to the NHL from junior," Bossy noted, "everything was just so much quicker, so I said to myself, 'If I want to be successful, I'm going to have to be a lot quicker than I was.'"

The ability to find open ice was the essence of Bossy's game, the key to his success. His longtime center, Bryan Trottier, now an assistant coach with the Colorado Avalanche said: "He had a great release and a powerful shot. He had that ability that all goal-scorers have, they find a way to get the puck on the net. Everybody remembers the goals he got on slapshots or quick releases. I remember a lot of goals he got that were garbage goals. Tons of garbage goals. No one remembers the ones where the goalie made the save and he jammed in the rebound. There were lots of them."

To score in tight, for someone of Bossy's modest 6-foot, 186-pound frame required some subterfuge.

"I always used to let the defenseman think I was right beside him," said Bossy, now 43 and living in Rosemere, a suburb north of Montreal. "In front of the net, I wouldn't mind taking the cross-check to let

(Continued on page 21)

MONTREAL, DISTRICT COMMITTEE

of the

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

announces that its

ANNUAL DISTRICT COMMITTEE MEETING

will be held on

SATURDAY, MAY 5, 2001, at 2:00 p.m.
at the Ukrainian-Canadian Congress
3244 Beaubien E., Montreal, QC

Obligated to attend the annual meeting as voting members are District Committee Officers, Convention Delegates and two delegates from the following Branches:

434, 465, 471, 473, 492

All UNA members are welcome as guests at the meeting.

MEETING WILL BE ATTENDED BY:

Martha Lysko – UNA National Secretary
Tekla Moroz – UNA Advisor

DISTRICT COMMITTEE

Tekla Moroz, District Chairman
Yaroslava Bachynsky, Secretary
Dana Dubas, Treasurer
Alexandra Dolnycky – Organizing Director

SYRACUSE, NY, DISTRICT COMMITTEE

of the

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

announces that its

ANNUAL DISTRICT COMMITTEE MEETING

will be held on

SATURDAY, MAY 5, 2001, at 2:00 p.m.
at the Ukrainian National Home
1317 West Fayette St., Syracuse, NY

Obligated to attend the annual meeting as voting members are District Committee Officers, Convention Delegates and two delegates from the following Branches:

21, 38, 39, 58, 121, 271, 283, 484

All UNA members are welcome as guests at the meeting.

MEETING WILL BE ATTENDED BY:

Stefan Kaczaraj – UNA Treasurer

DISTRICT COMMITTEE

Ivan Hvozda, District Chairman
Mykola Welych, Secretary/Treasurer

Pro hockey...

(Continued from page 20)

him think he had me and then just slide away and get out into the open. I didn't need 10 feet of open ice. I always used to tell the guys, 'If my bottom hand is free, then you can give me the puck because I can shoot.'

"So as soon as they saw my stick and saw that it was on the ice, then I was ready to shoot. I always tried to let the defenseman think he had me covered, knowing that he didn't have me covered," he explained.

Old goalie Liut readily concurred: "When you watch a goal-scorer around the net they'll say the puck follows him around the net. It doesn't. The goal-scorer knows where to go. He understands the rebounds and the angles of the shot from the point and where a goaltender is going to deflect them out to. All the great goal-scorers were that way."

"Interestingly, Mike played higher in the slot than other goal-scorers and he was very effective. So he might have been the first to get lost in the crowd and then appear at the right time," he added.

Bossy had a signature play which teams use even now, sometimes on the power play and sometimes with the goaltender pulled and an extra attacker on the ice.

Liut described what is known in hockey circles simply as the "Bossy play": "Mike would line up on the left boards, so he's on his off wing. On the drop of the puck, Trottier would win it straight back between his legs and Mike would walk to the top of the circle. If you lined up a defenseman on the wall with Mike, he was hesitant to follow Bossy, who would jump away from the person he's lined up with. Now, he's got the puck at the top of the circle and there's traffic in front of the net and he'd hammer it. It was a very effective play."

Final transactions/injuries

Anaheim – Vitaly Vishnevski, D, strained hip muscle, indefinite/day-to-day; Gregg Naumenko, GT, recalled from Cincinnati (AHL); Vishnevski sprained shoulder, day-to-day.

Atlanta – Darcy Hordichuk, LW, recalled from Orlando (IHL); Hordichuk assigned to Orlando.

Calgary – Daniel Tkaczuk, C, concussion, indefinite; Tkaczuk assigned to St. John (AHL).

Columbus – Mike Maneluk, LW, back spasms, day-to-day.

Dallas – Richard Matvichuk, D, broken jaw, indefinite/early February mid-February.

Florida – Peter Ratchuk, D, assigned to Louisville (AHL); Joey Tetarenko, D, recalled from Louisville; Tetarenko re-assigned to Louisville; Dennis Shvidki, LW, recalled from Louisville; Tetarenko again recalled from Louisville; Tetarenko, scratched cornea, early April.

Minnesota – Maxim Sushinsky, LW, left team to return to Russia; Curtis Leschyshyn, D, traded to Ottawa for third-round pick in 2001 draft and conditional pick in 2002.

Nashville – Drake Berehowsky, D, traded to Vancouver for second-round pick in 2001.

New Jersey – Stanislav Gron, RW,

recalled from Albany (AHL) and later re-assigned.

Ottawa – Curtis Leschyshyn, D, concussion, April 11.

Philadelphia – Todd Fedoruk, LW, lacerated right eyelid, day-to-day.

Phoenix – Keith Tkachuk, LW, concussion, day-to-day; Tkachuk traded to St. Louis for three players and No. 1 draft pick in 2001 or 2002.

St. Louis – Jaroslav Obsut, D, recalled from Worcester (AHL) and later returned; Obsut later recalled again and returned.

San Jose – Greg Andrusak, D, recalled from Kentucky (AHL) and later returned.

Tampa Bay – Fired coach Steve Ludzik; Dieter Kochan, GT, recalled from Detroit (IHL) and later returned.

Toronto – Wade Belak, D, claimed on waivers from Calgary; Belak dislocated shoulder, mid-April/indefinite.

Washington – Glen Metropolit, C/RW, recalled from Portland (AHL); Dmitri Khristich, RW, strained left hamstring, day-to-day; Metropolit returned to Portland; Peter Bondra, RW, signed four-year contract; Ross Lupaschuk, D, signed three-year contract; Metropolit again recalled from Portland.

Minor league utterings

Worcester defenseman Jaroslav Obsut was named player of the week in the AHL (in February) after back-to-back first-star performances ... Philadelphia Phantom Todd Fedoruk was suspended for three games when caught coming off the bench to brawl against Albany as the second period ended in an early season tilt ... Cincinnati Cyclones' goalie Randy Petruk finally got his first two wins of the season in early March against Orlando. Petruk, who starred against the Solar Bears in last spring's playoffs, had been out with a knee injury ... Mohawk Valley traded center John Vecchiarelli, one of the United Hockey League's all-time leading scorers, to the New Haven Knights for former Vancouver Canuck Jay Mazur. Mazur, 35, tallied 21 goals for Alexandria of the WPHL last year ... Brent Gretzky, the United League's reigning scoring champ who had not scored in his first nine games this season, lost his job with Port Huron when another pivot, Paul Polillo, Gretzky's friend and a fellow Brantford, Ontario native, announced he was ending his retirement. Unable to fit both under the weekly \$10,000 salary cap, Gretzky was traded to Fort Wayne for center Jeff Loder. Polillo assumed Gretzky's "franchise" player role, with his salary not counting against the cap ... Louisville winger Denis Shvidki was Planet USA's offensive star in the annual AHL All-Star game, setting All-Star Game records for assists (four) and points (five) ... Goaltender Jeff Salajko was named to the Columbus Chill's all-time team and honored at a ceremony at the Ohio Expo Fairgrounds Coliseum ... The Toledo Storm hosted an old-timers' game on March 11 in honor of the team's 10th anniversary in the East Coast Hockey League. Participants included Storm general manager Pat Pylypuik, who was the first player ever signed by the team in 1991 and a key part of back-to-back Riley Cup championships in 1993 and 1994 ...

(Mike Bossy quotes thanks to Eric Duhatschek of *The Hockey News*.)



It is with deep sorrow that we announce
the passing on April 14, 2001, of

John Pryhoda

beloved father, grandfather, great grandfather.
He was 82 years old.

Panakhoda was held on Sunday, April 22, 2001, at W. Hummiston
Funeral Home in Kerhonkson, NY.

Funeral services were held on Monday, April 23, 2001, at 11 a.m., at
Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, Soyuzivka, Kerhonkson, NY.
Burial was at Holy Ghost Cemetery, Hamptonburg, NY.

In deep sorrow:

son – John with wife, Dawn
grandchildren – Lynda-Ann, Tanya, John, Michael
great grandchildren – Christopher, Chelsi, John-Joseph
family and relatives in the U.S. and Ukraine

Eternal Memory



Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями,
що в середу, 25 квітня, 2001 р., в Гелсінкі, Фінляндія
відійшла у вічність на 71-му році життя
наша незабутня Дружина, Мама, Бабуна і Сестра

бл. п. Софія Темницька

дочка д-ра Юрія і Марії Морачевських

Вічна незабутня їй пам'ять!

Поминальна Служба Божа з Панахидою будуть відправлені
у церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.
в п'ятницю, 4 травня о год. 6:30 вечором

Горем опечалені:

муж – д-р Іриней Юрій
сини – Влодко з родиною
д-р Юрко з родиною
Орест з родиною
брат – Адам Морачевський з родиною
та ближча і дальша родина в Америці й в Україні

Thank You from O. Koshetz Choir

To our Friends in the Ukrainian, Canadian, and World communities,

At this time, we'd like to express our sincere appreciation to those who have offered support to both the Klymkiw family and to the O. Koshetz Choir during this period of mourning our beloved conductor of nearly 50 years, Dr. Walter Klymkiw. This is a most profound loss for our group and sure to be felt for many years to come.

Treasured memories are all about the small moments – the pride shining in his eyes as he watched younger conductors work with the choir, the pain he so personally felt as hard times befell the people of Ukraine, the pure joy he expressed as he led the choir through the most sacred components of our repertoire, and even impatience exuded the group failed to appreciate the historical or cultural significance of a treasured composition.

Rarely these days do we see such single-minded devotion to a cause – the perpetuation of our rich Ukrainian choral traditions. The countless hours Walter spent researching numbers prior to introducing a mere fraction to the choir were a testament to his passion.

Not only one of the most knowledgeable Ukrainian musicians in the world, Walter possessed one of its sharpest wits! He was never afraid to share his brutally honest opinions, no matter the consequence. However, he never was quite successful in disguising the deep affection he felt for each of his current and former choir members.

We will honor Walter's memory by continuing his work. The greatest disservice we could offer would be for the choir not to continue to strive for artistic excellence while remaining true to its cultural heritage. For this legacy, we will forever be grateful. To continue on the path he has so carefully paved for us, Corinne Kostenuk-Villebrun and Roman Worobec will in the short-term be taking on the roles of Co-Conductors, wholly supported by the O. Koshetz Choir members and friends.

We remain indebted to Walter and Mary for all the years spent nurturing, promoting, and at times struggling along with the choir. To you Mary, we extend our deepest sympathies and will forever hold you close to our hearts.

"You have a combination of a person who was a very, very fine mind, a great musician, very well-read and this tremendous personality. When you put all these things together, you have a remarkable human being. All his life was devoted to music."

– Walter Klymkiw ("Voices of Angels," video commemorating O. Koshetz Choir's 50th Anniversary) describing Oleksander Koshetz and unknowingly, himself.

Vichnaya Pamyat Vlodko

The O. Koshetz Choir

Schedule of Ukrainian Tennis Tournaments 2001

May 5-6 – Tryzub Spring Tournament – "Tryzubivka"

June 30-July 1 – USCAK-East (singles and doubles) – Soyuzivka

September 1-3 – USCAK National Championships – Soyuzivka

September 15-16 – KLK Club Tournament – Soyuzivka

October 6-7 – Tryzub Fall Tournament – "Tryzubivka"

PEKAO Trading Corporation

Переказ доларів

Дешево, Швидко, Надійно



*Пересилаємо
долари до Києва,
Львова, Харкова,
Одеси та сотень
інших міст
України*

*Наші розцінки
знижено на 50%:*

до \$100 - \$7.50

від \$100 до \$300 - \$12.50

від \$300 до \$500 - \$17.50

від \$500 до \$1000 - \$25.00

PEKAO

Established in 1948

*Щоб знайти найближчого
уповноваженого представника
телефонуйте:*

NY (212) 684-5320

IL (773) 775-0400

CA (323) 932-0702

PEKAO Trading is licensed and regulated Money Transmitter by Banking Departments of:
CA, CT, FL, IL, MD, NJ, NY, OH, PA, TX & WA

U.S.-Ukraine Foundation creates Kovaluk Scholarship Fund

by Olenka Dobczanska

WASHINGTON – The U.S.-Ukraine Foundation in Washington, and the Canada Ukraine Foundation (CUF) in Winnipeg have joined forces to administer a scholarship fund on behalf of the family of Melania Denys Kovaluk.

Interest from the fund will be given annually to selected students from the village of Zabolotivtsi in the Lviv Oblast to help finance their education at schools, colleges, universities and other educational institutions in Ukraine.

The Kovaluk Scholarship Fund – now totaling over \$40,000 – was set up by Mrs. Kovaluk's children and grandchildren: Irene Iwanetz of South Holland, Ill., Maria Tymiak of Hinsdale, Ill., Anna Latyshevsky of New York City, Alexandra Logush of Syracuse, N.Y., and Daria Jaremko of Stockholm, Sweden. Mrs.

Kovaluk's son Bohdan of Ontario, was instrumental in working with the CUF to establish the scholarship program.

The USUF will manage the donated funds, accept additional donations to the fund and issue receipts for tax purposes to U.S. donors. CUF will establish program guidelines and award scholarships on the basis of signed agreements with educational institutions in Ukraine.

Additional donations to the Kovaluk Scholarship Fund are welcome. Those who would like to make a gift may do so by sending a check to the foundation and writing "Kovaluk Fund" in memo section of the check.

For more information about the work of the foundation contact: U.S.-Ukraine Foundation, 733 15th St. NW, Suite 1026, Washington, DC 20005; telephone, (202) 347-4264; fax, (202) 347-4267; e-mail, usuf@usukraine.org.

New Hampshire woman establishes UFU scholarship

NEW YORK – Anne Dobriansky, the daughter of the late Mary Godzyk and the late Michael Dobriansky, has created a student scholarship fund at



Anne Dobriansky

the Ukrainian Free University Foundation in support of studies about Ukraine.

Both of Ms. Dobriansky's parents came from Ukraine's Lemko region; they instilled in their daughter great love and respect for the Ukrainian heritage.

Ms. Dobriansky is a lifelong member of St. Mary Ukrainian Catholic Church of Manchester, N.H. The church was built shortly after her parents arrived from Europe; her father was one of the first altar boys at the parish.

Ms. Dobriansky attended the local school in Manchester and graduated from Manchester High School in 1932. She was an employee of the National Manchester Bank before retiring.

Ms. Dobriansky's donation of \$5,000 for the creation of a special scholarship fund will provide an educational opportunity for students from Ukraine. The UFU faculty and the board of the UFU Foundation expressed their deepest gratitude to Ms. Dobriansky for her gift.

Ukraine's "challenging decade" ...

(Continued from page 9)

In the short term, Ukraine's relations with the West depend on the type of Ukraine that emerges from the current political crisis. The West, Dr. Pavliuk posited, could help resolve the crisis in Ukraine's favor and in its own interests if it comes up "with bold decisions and a clear-cut short-term strategy vis-à-vis Ukraine" to facilitate democratic change without pushing Ukraine further toward Russia. Unfortunately, Dr. Pavliuk noted, the West does not seem to have such a strategy.

Dr. Pavliuk's insightful and well-organized presentation was followed by a lively question and answer session moderated by the CIUS director, Dr. Zenon Kohut. Lisa McDonald, co-president of the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton, closed the evening session and thanked Dr. Pavliuk for his presentation on behalf of the club.

The Shevchenko lecture was not the only presentation given by Dr. Pavliuk in Edmonton. Earlier that week he gave a CIUS-sponsored lecture on "Ukraine's Search for Regional Security," which focused on Ukraine's role in GUUAM, the regional security structure that consists of Georgia, Ukraine, Uzbekistan, Azerbaijan and Moldova. Following his stay in Edmonton, Dr. Pavliuk left for Vancouver and Victoria, British Columbia, where he spoke before audiences gathered to commemorate the bard

of Ukraine, Taras Shevchenko.

Dr. Pavliuk is a historian and expert on Ukraine's regional and European security issues. His publications include the books "Ukraine's Struggle for Independence and U.S. Policy, 1917-1923" (Borotba Ukrainy za Nezalezhnist i Polityka SShA, 1996), and "Building Security in the New States of Eurasia: Subregional Cooperation of the Former Soviet States" (2000), and more than 40 articles, including essays published in Foreign Affairs and Security Dialogue. In Ukraine, Dr. Pavliuk has taught at the National University of the Kyiv-Mohyla Academy and, since 1997 has been the director of the Kyiv center of the EastWest Institute, which is based in New York.

Dr. Pavliuk is the recipient of the 2000-2001 John Kolasky Memorial Fellowship, awarded annually by CIUS. He took up his fellowship in Toronto in the fall of 2000. Since then he has completed a chapter, "The Diplomacy of Ukraine's Independent Governments, 1917-1923," for a book on the diplomatic history of Ukraine (to be published by the National Academy of Sciences of Ukraine for the 10th anniversary of Ukraine's independence).

Dr. Pavliuk is currently writing a study of the international aspects of the Ukrainian revolution of 1917-1920. He is also working on several articles on Ukraine's relations with the West, including the policies of the United States and the European Union toward Ukraine since independence.

Oleh Slupchynskyj, M.D.

Facial Cosmetic
& Reconstructive Surgery

171 East 74th Street
New York, NY 10021
212-628-6731

www.facechange.org

Parcels To Ukraine
Пачки в Україну

Dnipro

26499 Ryan Rd.
Warren, MI 48091
(810) 759-6563

Ukrainian
Gift Shop

11758 Mitchell
Hamtramck, MI 48212
(313) 892-6563

STANDARD FOOD PACKAGES • Стандартні харчові пачки

PARCEL #1 – \$34.00

3 lbs. Coffee + 5 lbs. Macaroni
10 lbs. Sugar

PARCEL #2 – \$28.00

1 Case - Ramen Noodles
5 lbs. Macaroni
8 Cans - Tuna Fish

PARCEL #3 – \$30.00

1 Box - Powdered Milk
2 lbs. Vegetable Shortening
6 lbs. Flour

PARCEL #4 – \$34.00

2 lbs. Ham + 200 Tea Bags
20 lbs. Rice

PARCEL #5 – \$34.00

2 lbs. Ham + 1 Bag Apples
20 lbs. Rice

PARCEL #6 – \$31.00

2 - 40 oz. Peanut Butter
6 Cans Peaches
5 lbs. Macaroni

PARCEL #7 – \$35.00

4 lbs. Spaghetti Sauce
64 oz. Olive Oil + 8 Cans Peas

PARCEL #8 – \$28.00

1000 Aspirin
12 Bars - Hand Soap
3 Tubes - Toothpaste



ROCHESTER UKRAINIAN
FEDERAL CREDIT UNION

Your Best Place to Save and Borrow

JOIN US

HIGH INTEREST SAVINGS
LOW INTEREST LOANS/MORTGAGES
SHARE DRAFT/FREE CHECKING
VISA CREDIT CARD
CHECK CARD/ATM CARD
CD's and IRA's

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА
КРЕДИТОВА СПІЛКА

824 Ridge Rd. East Rochester NY 14621
(716) 444-9518 • Fax (716) 338-2988
Toll Free (877) 968-7828 • www.rufcu.org

Від Одеси до Львова Ваші близькі можуть покладатися на Вас, бо Ви покладаєтеся на Вестерн Юніон®.



Переказ:	коштує лише:
\$100	\$15
\$200	\$22
\$400	\$34

Коли Ви переказуєте гроші, то хочете, щоб вони дійшли швидко і надійно, щоб ні Ваші близькі, ні Ви самі цим не турбувалися. Ми, в компанії Вестерн Юніон, переказуємо гроші вже понад 128 років і пам довіряють мільйони людей по всьому світі. У нас Ви навіть можете переказати гроші телефоном, використавши кредитну картку. Переслані гроші дійдуть через 15 хвилин до будь-якої із наших 1412 філій в Україні або якої небудь із 95000 по цілому світі. Від Лос-Анджелесу до Нью-Йорку, від Чикаго до Монtréalо Ви можете покладатися на Вестерн Юніон.

Вестерн Юніон – це майже те саме, що Ви особисто вручаєте гроші.

1-800-799-6882

Ми говоримо
українською мовою

www.westernunion.com

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER®

Найшвидший спосіб переказати гроші по всьому світу™

NOTES ON PEOPLE

Named vice-president of product development

STONY BROOK, N.Y. – OmniCorder Technologies Inc., located in Stony Brook, N.Y., has appointed Andrew A. Zwarun as vice-president of product development. Dr. Zwarun has had extensive product and market development career in the clinical diagnostics, magnetic resonance imaging, gastrointestinal contrast agent, electrosurgery and operating room sectors.

He obtained his bachelor's and master's degrees from the Ohio State



Dr. Andrew Zwarun

University in Columbus, and his doctorate in microbiology and inorganic chemistry from the University of Kentucky in Lexington.

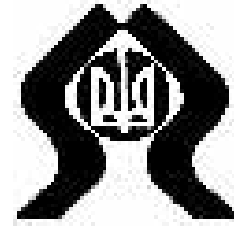
"We feel very fortunate to have Andy join our team at this exciting time in our history. We are expecting great things from him," said OmniCorder's CEO, Mark Fauci.

OmniCorder Technologies is the leading developer of biomedical applications using infrared FPA sensors. Its core competency is in applying space and defense technology to solve health care problems.

One such technology, the Quantum Well Infrared Photodetector (QWIP), is being developed into a medical instrument for rapid detection and diagnosis of human malignant and vascular diseases. This proprietary technology is centered on extremely sensitive detection of tissue-emitted infrared radiation and was initially developed and patented by the NASA Jet Propulsion Laboratory for the Strategic Defense Initiative (Star Wars). This technology has been exclusively licensed to OmniCorder Technologies for commercial biomedical applications.

Dr. Zwarun's responsibility is to lead the product development and commercialization effort for this technology. He will also be responsible for regulatory compliance and operational functions.

Dr. Zwarun is formerly from Cleveland and now resides in Roslyn Heights, N.Y. He was quite active in Smoloskyp and the Helsinki Guarantees for Ukraine Committee. He is a member of Ukrainian National Association Branch 222.



UKRAINIAN SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION, PHILADELPHIA, PA.

Serving and Supporting the Ukrainian Community Since 1952

WE WANT TO GIVE YOU A SECOND CHANCE!



If you purchased a new car within the last 12 months, you can re-finance with us at our **LOW New Car Rates:**

New Car (0% down, 3 yr. term) 7.350%
New Car (0% down, up to 5 yr. term) 7.450%
New Car (0% down, up to 6 yr. term) 7.650%

All savings insured by the National Credit Union Administration, a federal agency.

MAIN OFFICE: 1729 Cottman Ave. Philadelphia, PA 19111 Tel.: (215) 725-4430 Fax: (215) 725-0831	24th Street Branch: 2307 Brown St. Philadelphia, PA 19130 Tel.: (215) 232-3993	Ukrainian Center Branch: 910 Henrietta Ave. Huntingdon VL, PA 19006 Tel.: (215) 379-0400 Fax: (215) 379-2757
---	--	---

Toll free: 1-888-POLTAVA



COME, JOIN US

HIGH INTEREST RATES ON CDs
 FREE CHECKING
 GREAT RATES FOR LOANS, MORTGAGES
 SAFE DEPOSIT BOXES AVAILABLE
 UKRAINIAN/ENGLISH SPOKEN
 FRIENDLY PERSONNEL
 WESTERN UNION

WE CAN ACCOMMODATE ALL YOUR FINANCIAL NEEDS

UKRAINIAN NATIONAL FEDERAL CREDIT UNION

MAIN OFFICE

215 Second Ave. (between 13th and 14th St.), New York, NY 10003
 Tel.: (212) 533-2980 • Fax: (212) 995-5204

BRANCHES

35 Main St., So. Bound Brook, NJ 08880
 Tel.: (732) 469-9085 • Fax: (732) 469-9165

691 Roosevelt Ave., Carteret, NJ 07008
 Tel.: (732) 802-0480 • Fax: (732) 802-0484

e-mail: admin@uofcu.org

Website: www.uofcu.org

MAY WE HELP YOU?

To reach The Ukrainian Weekly call (973) 292-9800, and dial the appropriate extension (as listed below).

Editorial – 3049, 3069; Administration – 3041;
 Advertising – 3040; Subscriptions – 3042; Production – 3052

Ukrainian Independence Day Tours

<p>I. 21 Days: Aug. 5 - 26 Dnipro-River Cruise (7 days), plus visit Lviv (2 days), Ivano-Frankivsk (2 days), Chernivtsi (1 day), Kyiv (7 days) Via LOT Airlines \$3175 (Per person double occupancy, add \$525 for single)</p>	<p>III. 17 Days: Aug. 18 - Sep. 3 Kyiv (6 days), Cherkasy (1 day), Zaporizhia (2 days), Sumy (1 day), Kyiv (1 day) Via LOT Airlines \$2525 (Per person double occupancy, add \$599 for single)</p>
<p>II. 13 Days: Aug. 13 - 26 Lviv (2 days), Ivano-Frankivsk (2 days), Chernivtsi (1 day), Kyiv (7 days) Via Austrian Air \$2325 (Per person double occupancy, add \$349 for single)</p>	<p>Pope Visit Tours Tour #1: June 20-30 Kyiv, Lviv, Warsaw \$1875 Limited Space Available Tour #2: June 12-30 Dnipro River Cruise, Odessa, Sevastopol, Yalta, Kyiv, Lviv \$2950 Request Only</p>

Dunwoodie Travel Bureau Ltd. 771-A Yonkers Avenue, Yonkers, NY 10704
 (914) 969-4200 Toll Free (800) 550-4334 Fax (914) 969-2108

Please provide the following information:

Name as it appears on your passport: _____

Other persons travelling: _____

Address: _____

Telephone: Day _____ Eve. _____

U.S. Citizen: yes no Tour _____

Please enclose a check for \$300.00 per person. Balance is due May 1, 2001. Please make checks payable to Dunwoodie Travel Bureau, Ltd. Travel Insurance is highly recommended. Please note that all tours will take place regardless of event scheduling. Cancellation charges apply, please call us for complete details.

Міст - це завжди надійно!

МІСТ MEEST



Найбільше в світі українська висилкове фірма
по висилці грошей та папок в Україну,
країни СНД та Європи

MoneyGram
MicroBank Money Transfer

**ОТРИМАЙТЕ
ДЛЯ СЕБЕ
ДОДАТКОВО**

**ТИЖНЕВІ
\$100**

Візьміть участь в новій
виграшній грошовій лотереї
корпорації МІСТ

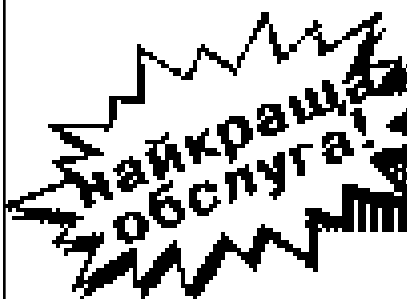


Грошові перекази
в Україну
та по цілому світі
за декілька хвилин.

**МІСЯЧНО
\$1000**

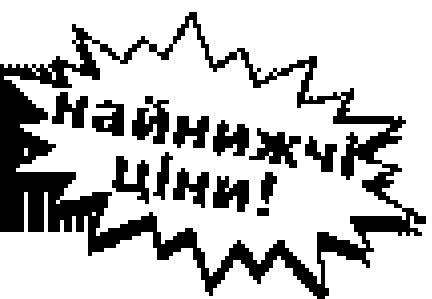
Доставляємо гроші
безпосередньо
до рук адресата

Висилаючи гроші з нами, Ви користаєте з найкращих цін за найнадійніший сервіс і автоматично приймаєте участь в новій виграшній грошовій лотереї корпорації МІСТ. Лотерея проводиться кожної п'ятниці за минулий тиждень та в перших числах місяця за минулий місяць. Деталі питайте у вашого агента корпорації МІСТ.



Корпорація МІСТ -

вибір тих, хто добре розуміє свої гроші!



ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО

ПАЧКИ

дарчові набори,
кур'єрські послуги,
комерційні вантажі
та інше

**Завжди гарантуємо
найшвидшу та
найнадійнішу
доставу**



Контейнери відправляємо щоденно, забираємо пакки з дому

Для кращої обслуги маємо понад 350 агентів у Північній Америці

За агентом у вашій місцевості дзвоніть безкоштовно 1-800-361-7345

РЕГІОНАЛЬНІ ПРЕДСТАВНИКИ:

MEEST Corporation Inc.
97 Six Point Road
Toronto, ON M8Z 2X3
Tel.: (416) 236-2032
1 (800) 361-7345

MEEST-AMERICA
609 Commerce Rd.
Linden NJ 07036
Tel: (908) 474-1100
1 (800) 288-9349

MEEST-KARPATY
2238 W. Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (773) 488-9225
1 (800) 527-7285

MEEST-CALIFORNIA
500 E. Harvard St.
Glendale, CA 91205
Tel.: (818) 547-4910
1 (800) 617-2845

MEEST-ALBERTA
10834 97 Street,
Edmonton, AB T5H 2M
Tel: (908) 424-177
1 (800) 288-9949

Verkhovna Rada...

(Continued from page 8)

ty factions defending the government – Ukrainian National Rukh, National Rukh of Ukraine, Reforms-Congress and Batkivschyna – blocked the main podium and participated in a violent shoving match with deputies of the pro-business factions.

Meanwhile, some 2,000 supporters of the ill-fated government and its prime minister – including nine university students who had declared a hunger strike the day before to last until assurances were made that the government would survive – chanted, “Communists to Moscow, oligarchs to jail.”

After the ouster of the government on April 26, the four factions, along with representatives of the Sobor faction, said they would not take part in the formation or approval of a new government and would henceforth remain in opposition.

According to Mykola Tomenko, director

of the Institute of Politics, with the ouster of the ninth government in 10 years, Ukraine now faces a further turn towards Moscow because both the Communists and the oligarchs have interests in moving that way.

“For the Communists the choice is tied to their ideology,” explained Mr. Tomenko in an article for Ukrainska Pravda. “For the oligarchs it is related to the character of their daily work. Their attempts to succeed in the European market, generally speaking, ended in failure. Many of the oligarchs are under criminal investigation and for all practical purposes are unable to travel to the West today.”

It is expected that Mr. Tyhypko of the Labor Ukraine faction, who has expressed a strong desire to hold the post and who led the initial assault on the Yushenko government, will become the next prime minister. Other possible candidates include Verkhovna Rada First Vice-Chairman Medvedchuk and the chairman of the State Tax Administration, Mykola Azarov.

Dr. Oleksander Pavliuk...

(Continued from page 9)

a large collective monograph on the history of Ukrainian diplomacy due to be published this spring by the Institute of History of the National Academy of Sciences of Ukraine. This study will become the first scholarly publication on the history of Ukrainian foreign policy and diplomacy. Dr. Pavliuk is also working on his second monograph on the international aspects of Ukraine’s struggle for national liberation in 1917-1923.

While in Canada, Dr. Pavliuk also plans to prepare several articles on Ukraine’s current relations with the West, including on the policies of the United States and the European Union towards Ukraine and their impact on the internal transformations taking place in Ukraine today, as well as its geopolitical situation.

Dr. Pavliuk has made presentations in Toronto and other cities of Canada and the United States. He presented the paper “Transformations in Ukraine and its Relations with the European Union” at a seminar sponsored by the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of

Toronto. He also gave a talk to students of the Russian and East-European Studies Center of the University of Toronto and at the Kennan Institute in Washington on “Ukraine’s Regional Policies within GUUAM.” In Edmonton he spoke at a CIUS-sponsored seminar on “Ukraine’s Search for Regional Stability” on March 7 and the following day delivered the 35th annual Shevchenko Lecture on “A Challenging Decade: Ukraine and the West, 1991-2001.” He then went on to Vancouver and Victoria, British Columbia, where he gave talks on the same topics.

He is scheduled to speak in London, Ontario, at the University of Western Ontario on “International Aspects of the Ukrainian Revolution of 1917-1923” and later at the Harvard Ukrainian Research Institute and in Potsdam, Germany, at the International Conference on the Creation of a New System of European Security on “Relations Between Ukraine and the European Union.”

In addition to his duties as the director of the EastWest Institute’s Kyiv Center, Dr. Pavliuk is a member of the advisory board of the Kennan Institute in Washington, and of the Scholarly Consultative Council to the Minister of Foreign Affairs of Ukraine.

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING

74 E. 7th St., Manhattan (between 1-2 Avenue)
Tel.: (212) 529-3256 • Fax: (212) 477-1553
INTERNET - WWW.VARSOVIA.COM

LOT Polish Airlines	НАЙКРАЩІ ЦІНИ НА КВИТКИ В УКРАЇНУ
ЛЬВІВ від \$ 435 + податок	в одну сторону \$ 305 + податок
КИЇВ від \$ 385 + податок	в одну сторону \$ 270 + податок
Квитки до НЬЮ-ЙОРКУ в обидві сторони від \$ 499 + податок	

ДО ПОЛЬЩІ: • Варшава • Краків • Щецин • Познань • Вроцлав • Гданськ		
Лютий 10 – 31 Березень	Квітень 01 – 15 Червень	Червень 16 – 31 Серпень
\$ 349 в обі сторони	\$ 499 в обі сторони	\$ 699 в обі сторони

Запрошення до США • Візи в Україну • Грошові перекази
Пачки в Україну – кораблем – \$ 0.59; літаком – \$ 1.80

MARK T. OLESNICKY, M.D.
Internal Medicine
135 Columbia Turnpike, Suite 203
Florham Park, NJ 07932
Telephone (973) 822-5000 • Fax (973) 822-3321
By Appointment

10 РОКІВ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

TOUR I
Aug. 10 - 25

LVIV (3)
Lv. FRANKIVSK/Vaporska (1)
KHORNYK/Karjanets Proibsky (1)
ODESA (1)
KHARSON (1)
SYMFEROPOL/Bakchysaray (1)
YALTA (2)
KYIV (5)

15 days
\$2850 double
\$320 sq. Sup.



TOUR II
Aug. 20 - Sept. 4

GROUP A
KYIV/KYIV (4)
Lv. Lviv (1)
Lv. Frankivsk/Vaporska (1)
KHORNYK/Karjanets Proibsky (1)
ODESA (1)
Kherson (1)
SYMFEROPOL/Bakchysaray (1)
YALTA (2)

15 days
\$2850 double
\$320 sq. Sup.

GROUP B
KYIV/KYIV (3)
POLTAVA (2)
KHARSON/Chyhyryn (2)
DUNOV (1)
ODESA (1)
KHARSON (1)
SYMFEROPOL/Bakchysaray (1)
YALTA (3)

GROUP A
Lviv (1)
Lv. Lviv (1)
Lv. Frankivsk/Vaporska (1)
KHORNYK/Karjanets Proibsky (1)
ODESA (1)
Kherson (1)
SYMFEROPOL/Bakchysaray (1)
YALTA (2)

15 days
\$2545.00

TOUR COIOZY UKRAINOK
June 11 - 26

KRAKOW (2) PRUKAVETS (4)
KHORNYK (1) DUNOV (2)
PEZERNYSK (2) KYIV/KYIV (4)

PAPAL CELEBRATIONS

Diaspora ENTERPRISES, INC. 1914 Pine St. 215-732-3732
Philadelphia, PA 19103 1-800-487-5324

ANNOUNCEMENT

The students of St. Vladimir’s College in Roblin, Manitoba, as part of their annual promotion-of-the-school-tour, will be performing at concerts in the following cities:

- **Flin Flon, Manitoba** – Wednesday, May 2, at 7 p.m., at the R.H. Channing Auditorium;
- **Pas, Manitoba** – Thursday, May 3, at 7:30 p.m., at the Mary Duncan School.

In addition, the students will sing Masses:

- **Pas, Manitoba** – Friday, May 4, at 9 a.m., at the Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, 78 1st Street;
- **Russel, Manitoba** – Sunday, May 6, at 9 a.m., at St. Mary’s Ukrainian Catholic Church;
- **Russel, Manitoba** – Sunday, May 6, at 11 a.m., at St. Mary’s Ukrainian Catholic Church Hall – a Mini-Concert.

We encourage all parents and their children to attend these performances. Your attendance will not only support the honest efforts of these talented young Ukrainian students, but will help you consider St. Vladimir’s College as the school of choice for your children’s future High School education.

We are experienced with

Adoptions in Ukraine

Ukraine especially welcomes parents of Ukrainian descent.
Testimonies of happy adoptive parents available.



Call for more information.

Adoption Consultants International
7729 Groton Road
Bethesda, MD 20817
Phone: 301-469-9755
Fax: 301-469-9756
E-mail: acmurphy@gateway.net



SELFRELIANCE
Ukrainian American Federal Credit Union
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка
„САМОПОМІЧ”

Let us help make
your dream come true!

FIRST MORTGAGES
CONVENTIONAL, JUMBO & COMMERCIAL
LINES OF CREDIT
HOME EQUITY AND BUSINESS
Contact the Loan Department for details

www.selfreliance.com

HEAD OFFICE: 2351 W. Chicago Ave. Chicago, IL (773) 487-6528
BRANCHES: NW Chicago, IL (773) 583-0077 • Newark, NJ (973) 373-1339
Jersey City, NJ (201) 795-4061 • Parsippany, NJ (973) 451-0200
SERVICES: Nashville, TN • Woodbridge, NJ • Palmdale, CA • Memphis, TN

SUPPORT THE WORK OF THE UKRAINIAN WEEKLY.

Send contributions to: The Ukrainian Weekly Press Fund,
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

St. Vladimir's College

a Ukrainian Catholic Boarding School
for young men in Roblin, MB

requires a

Music Teacher / Choir Director

for the upcoming school year.

Your responsibilities include teaching music fundamentals and theory, directing the choir and various instrumental music groups, as well as aspects of a unique music and performing arts program.

You are a certified teacher and have demonstrated commitment to the Ukrainian Catholic Faith and Catholic education.

An understanding of Ukrainian culture and religious traditions, as well as instructional knowledge of Ukrainian Catholic liturgical music, is essential for this position.

Send resume by **May 31, 2001**, to:
St. Vladimir's College Personnel Committee
Box 789, Roblin, MB R0L 1P0
Fax: (204) 937-8265 • E-mail: info@stvlads.net

WHAT? YOU DON'T HAVE YOUR OWN SUBSCRIPTION?

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

PREVIEW OF EVENTS

Sunday, April 29

DENVER: As part of its Chernobyl commemoration, Ukrainian National Women's League of America Branch 38 will host a literary luncheon with Irene Zabytko, author of the award-winning novel on Chernobyl "The Sky Unwashed." There will be readings and signing of her book. The event will be held at Transfiguration Ukrainian Catholic Church after the 10 a.m. liturgy. All are invited. For information call Tatianna Gajecky, (303) 238-3523.

Thursday, May 3

NEW YORK: The Ukrainian Art and Literary Club and the New York Bandura Ensemble present a concert in the "Bandura Downtown" series, a musical evening dedicated to the works of bandurist-composer Yarko Antonevych from Miami Beach, Fla. Mr. Antonevych, who will be introduced by Julian Kytasty, will perform his own arrangements of Ukrainian folk songs as well as his latest works. The "Sacred Spring" exhibit, featuring original artwork and reproductions which reflect themes from the Ukrainian rite of spring, will be on view through May. Donation: \$10. The evening will take place at 7 p.m. at the Mayana Gallery, 136 Second Ave., (between Eighth and Ninth streets). Gallery hours: Friday, 6-8 p.m.; Saturday-Sunday, 1-5 p.m. For more information call (212) 260-4490 or (212) 777-8144, website: <http://www.brama.com/mayana/>, or e-mail ukrartlitclub@aol.com.

Friday, May 4

MONTCLAIR, N.J.: An art exhibit and slide presentation by Alexandra Isaievych, titled "Magic Space In-Between: Works on Canvas and Paper," will be presented by Studio Montclair Inc. at the Montclair Public Library as part of the Meet the Artist Series. An opening reception will be held on Friday, May 4, at 6-8 p.m., with a slide presentation by the artist at 7 p.m. Admission to the event is free. The exhibit will be on view at the Montclair Public Library Gallery, 50 S. Fullerton Ave., from May 2 until May 26. For further information call Sharon Douglas at the library, (973) 744-0500 ext. 224, or see the artist's website at <http://members.home.net/aisaiev/>.

Saturday, May 5

CLEVELAND: The Ukrainian Bandurist Chorus (UBC), conducted by Oleh Mahlay, will present a Concert of Sacred Music at Holy Family Catholic Church of Parma, Ohio, at 8 p.m. (Holy Family is located at 7367 York Road, near Pleasant Valley.) The concert, part of a sacred music series, will feature the mystical sounds of Eastern Europe's finest church music, including works by Berezovsky, Dyletsky and Bortniansky, along with the sounds of the bandura. Admission: free-will offering. For more information call (440) 915-4127 or visit the website www.bandura.org.

Saturday-Sunday, May 5-6

NEW YORK: The Yara Arts Group will present "Late Spring Songs" workshops in Ukrainian folk singing with Maryanna Sadovska, who for the last 10 summers traveled through villages in Ukraine collecting songs and documenting rituals.

Discover the folk voice in you. Learn ancient songs of Rulany Easter used by our ancestors to call forest nymphs and Troitsa Songs, which encouraged plants to grow. You do not have to be able to read Ukrainian or music to participate. Saturday workshop, 4-7 p.m.; Sunday, 2-5 p.m.: Fee: \$20 per session. You must pre-register. Call (212) 475-6474 or e-mail yara@prodigy.net. Website <http://www.brama.com/yara/>.

Monday, May 7

CAMBRIDGE, Mass.: The Harvard Ukrainian Research Institute will present a lecture by Elenora Solovey-Honcharyk, Institute of Literature, Kyiv, titled "The Unknown Guest: The Fate and Legacy of the Poet Volodymyr Svidzinsky." The lecture will be held in the institute seminar room, 1583 Massachusetts Ave., at 4 p.m. For further information contact the institute, (617) 495-4053.

Friday-Saturday, May 11-13

LEHIGHTON, Pa.: The Mid-Atlantic Chapter of the Ukrainian Philatelic and Numismatic Society will hold its 14th annual zustrich-meet at the Ukrainian Homestead, 1230 Beaver Run Drive; telephone, (610) 377-4621 or (610) 377-2557 (evenings and weekends). This get-together of East Coast collectors (some of whom stay all three days) is open to anyone interested in acquiring, selling, trading or just learning more about Ukrainian stamps, banknotes and coins. The Ukrainian Weekly's "Focus on Philately" columnist, Dr. Inger Kuzych, will be on hand with some of his interesting and unusual acquisitions and to answer questions. For further information contact Mike Matus, (610) 927-3838 or matus@epix.net.

Saturday, May 12

WASHINGTON: Soprano Stephanía Dovhan, winner of the Gold Medallion in the year 2000 Rosa Ponselle "Young Classical Singers" Competition, will perform a recital to commemorate the 20th anniversary of the death of the legendary American soprano Rosa Ponselle. The recital, under the patronage of the Embassy of Ukraine and co-sponsored by the Rosa Ponselle Foundation and The Washington Group Cultural Fund, will take place at 7 p.m. at the Dumbarton United Methodist Church, 3133 Dumbarton Ave. NW, in Georgetown. The recital program will include works by Handel, Mozart, Schubert, Bellini, Rossini, Glinka, Poulenc, Leoncavallo, as well as Ukrainian art songs. Ms. Dovhan's accompanist will be Pin-Huey Wang. Admission is free and refreshments will follow. Donations welcomed. For additional information contact Laryssa Courtney, (202) 363-3964.

Sunday, May 20

PHOENIX, Ariz.: The Ukrainian National Women's League of America, Branch 3, and the Ukrainian Congress Committee of America, Phoenix Branch, invite the public to a dinner commemorating "Heroes of Ukraine" and the grand opening of the UNWLA's Cultural Arts Exhibition Hall. Admission: \$10; proceeds to benefit the Zakarpattia Flood Relief Fund. The event will be held at 12:30 p.m. at the UCCA Center, 1130 W. Elm St. For more information call (480) 991-4656.

REMINDER REGARDING REQUIREMENTS:

There is a **\$10 charge per submission** for listings in Preview of Events. The listing plus payment must be received no later than one week before the desired date of publication. There is also the option of prepayment for a series of listings.

Listings of **no more than 100 words** (written in Preview format) plus payment should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054. Information sent by fax should include a copy of a check, in the amount of \$10 per listing, made out to The Ukrainian Weekly. The Weekly's fax number is (973) 644-9510.